EUROOPA KOMISJON

Brüssel 22.4.2010
KOM(2010)177 lõplik

2010/0094 (NLE)

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

kalandusalase partnerluslepingu sõlmimise kohta Euroopa Liidu ja Saalomoni Saarte vahel

SELETUSKIRI

Nõukogu poolt komisjonile antud volituste alusel pidasid Euroopa Ühendus ja Saalomoni Saared läbirääkimisi ja parafeerisid 26. septembril 2009. aastal kalandusalase partnerluslepingu, millega nähakse ette ELi kalurite kalapüügivõimalused Saalomoni Saarte kalapüügi piirkonnas. Partnerlusleping ning sellele lisatud protokoll ja selle lisad on sõlmitud kolmeks aastaks ja neid võib pikendada. Käesoleva lepinguga tunnistatakse kehtetuks ning asendatakse jõustumise hetkest alates Euroopa Ühenduse ja Saalomoni Saarte vaheline Saalomoni Saarte piirkonnas kalastamist käsitlev partnerlusleping, mis jõustus 9. oktoobril 2006. aastal.

Oma seisukohtade kujundamisel lähtus komisjon muu hulgas väliseksperdide tehtud hindamise tulemustest.

Uue partnerluslepingu eesmärk on tihendada koostööd Euroopa Liidu ja Saalomoni Saarte vahel, et luua mõlema lepinguosalise huvides partnerlusraamistik jätkusuutliku kalanduspoliitika ja kalavarude vastutustundliku kasutuse väljaarendamiseks Saalomoni Saarte kalastusvööndis.

Lepinguosalised on kokku leppinud, et teevad koostööd Saalomoni Saarte valitsuse kinnitatud kalanduspoliitika rakendamiseks ning algatavad vajalike reformide arutamiseks poliitilise dialoogi. Protokolliga ette nähtud rahalise toetuse suuruseks on määratud 400 000 eurot aastas, mis vastab tuunikala pika rändega liikide püügivõimalustele. 50 % nimetatud rahalisest toetusest suunatakse Saalomoni Saarte ametiasutuste kujundatud kalanduspoliitika raames seatud eesmärkide toetamisele ja täitmisele.

Kalapüügivõimaluste kohaselt lubatakse kalastada 4 seineril. Triivõngejadaga kalapüügilaevadele läbirääkimiste tulemusena kalapüügivõimalusi ette ei nähtud. Uus protokoll sisaldab aga klauslit, mille kohaselt on vajaduse korral võimalik ette näha uusi kalapüügivõimalusi, sealhulgas triivõngejadaga kalapüügilaevadele.

ELi laevaomanikud maksavad kalastustasu 13 000 eurot seineri kohta. Lisaks kohustuvad ELi laevaomanikud palkama vähemalt 25 % ulatuses AKV meremehi, eelistades seejuures Saalomoni Saarte meremehi, ning toetama vaatlejate programmi.

Partnerluslepinguga nähakse samuti ette kalandussektoris tehtav majandus-, rahandus-, tehnika- ja teaduskoostöö, mille eesmärk on Saalomoni Saarte püügivööndis vastutustundliku kalapüügi edendamine kalavarude kaitse ja säästva kasutamise tagamiseks ning Saalomoni Saarte kalandussektori arendamine.

Eespool nimetatu põhjal teeb komisjon nõukogule ettepaneku kiita heaks kõnealuse uue kalandusalase partnerluslepingu sõlmimine Euroopa Liidu ja Saalomoni Saarte vahel.

2010/0094 (NLE)

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS,

[kuupäev],

kalandusalase partnerluslepingu sõlmimise kohta Euroopa Liidu ja Saalomoni Saarte vahel

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 43 lõiget 2 koostoimes artikli 218 lõike 6 alapunktiga a,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut[1]

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 22. septembri 2009. aasta otsuse põhjal, millega volitati komisjoni alustama Euroopa Ühenduse nimel läbirääkimisi kalandusalase partnerluslepingu sõlmimiseks Saalomoni Saartega, on ühendus pidanud läbirääkimisi Saalomoni Saartega kalandusalase partnerluslepingu üle, millega nähakse ette ELi kalalaevadele kalapüügivõimalused Saalomoni Saarte suveräänsete õiguste või jurisdiktsiooni all olevates vetes.

(2) Kõnealuste läbirääkimiste tulemusena parafeeriti uus kalandusalane partnerlusleping 26. septembril 2009.

(3) Vastavalt nõukogu [kuupäev] otsusele 2010/XXX[2] kohaldatakse Euroopa Liidu ja Saalomoni Saarte vahelist kalandusalast partnerluslepingut praegu ajutiselt.

(4) Kõnealune leping tuleks sõlmida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Kalandusalane partnerlusleping sõlmitakse Euroopa Liidu ja Saalomoni Saarte vahel.

Lepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

---

1 ELT C […], […], lk […].
2 ELT C […], […], lk […].

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja nimetab isiku, kes on volitatud Euroopa Liidu nimel ja kooskõlas lepingu artikliga 18 teatama menetluse lõpuleviimisest, et väljendada Euroopa Liidu nõusolekut end lepinguga siduda.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval. Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Lepingu jõustumise kuupäev avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel,

Nõukogu nimel
eesistuja

KALANDUSALANE PARTNERLUSLEPING
Euroopa Ühenduse ja Saalomoni Saarte vahel

EUROOPA ÜHENDUS, edaspidi „ühendus”,

ning

Saalomoni Saarte valitsus, edaspidi „Saalomoni Saared”,

edaspidi „lepinguosalised”,

VÕTTES ARVESSE ühenduse ja Saalomoni Saarte vahelist tihedat koostööd ja sõbralikke suhteid, eriti seoses Cotonou lepinguga, ning nende ühist soovi neid suhteid ka edaspidi säilitada ning arendada,

VÕTTES ARVESSE mõlema lepinguosalise soovi oma kalavarusid tihedama koostöö kaudu vastutustundlikumalt kasutada,

VÕTTES ARVESSE Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni mereõiguste konventsiooni ja Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni lepingut pika rändega kalavarude kohta,

OTSUSTADES kohaldada Vaikse ookeani keskosa läänepiirkonna kalanduskomisjoni, edaspidi „WCPFC”, tehtud otsuseid ja soovitusi,

OLLES TEADLIKUD 1995. aasta FAO konverentsil vastu võetud vastutustundliku kalapüügi juhendis kehtestatud põhimõtete olulisusest,

TUNNUSTADES Saalomoni Saarte suveräänseid õigusi vastavalt 1982. aasta Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni mereõiguste konventsioonile, 1995. aasta Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni pika rändega kalavarude lepingule ning muudele rahvusvahelise õiguse põhimõtetele ja tavadele seoses elusressursside uurimise, kasutamise, kaitsmise ja majandamisega Saalomoni Saarte majandusvööndis,

OLLES OTSUSTANUD teha vastutustundliku kalapüügi edendamiseks vastastikku kasulikku koostööd, et tagada mere elusressursside pikaajaline kaitse ja säästev kasutamine,

OLLES VEENDUNUD, et koostöö peab toimuma üksteist täiendavate ühiste või ühepoolsete algatuste ja meetmete kaudu, mis tagavad poliitiliste otsuste kooskõla ja jõupingutuste koostoime,

OLLES OTSUSTANUD algatada kõnealuste eesmärkide saavutamiseks dialoogi Saalomoni Saarte valitsuse kinnitatud kalanduspoliitika üle, selleks et määratleda asjaomased vahendid selle poliitika tõhusaks rakendamiseks ning kaasata sellesse protsessi ettevõtjad ja kodanikuühiskonna,

SOOVIDES määrata kindlaks eeskirjad ja tingimused, mis reguleerivad ühenduse laevade kalapüüki Saalomoni Saarte vetes ning käsitlevad ühenduse toetust vastutustundliku kalapüügi edendamiseks nimetatud vetes,

OLLES VEENDUNUD vajaduses teha tihedamat majanduskoostööd kalandustööstuses ja sellega seotud valdkondades, luues ja arendades mõlema lepinguosalise ettevõtete alusel ühisettevõtteid,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1
Reguleerimisala

Käesoleva lepinguga kehtestatakse põhimõtted, eeskirjad ja kord, millega reguleeritakse:

– kalandussektoris tehtavat majandus-, rahandus-, tehnika- ja teaduskoostööd, mille eesmärk on Saalomoni Saarte kalapüügi piirkonnas vastutustundliku kalapüügi edendamine kalavarude kaitse ja säästva kasutamise tagamiseks ning Saalomoni Saarte kalandussektori arendamine;

– ühenduse kalalaevade Saalomoni Saarte kalastusvööndisse pääsemise tingimusi;

– kalapüügi kontrollimise korraga seotud koostööd Saalomoni Saarte kalapüügi piirkonnas, et tagada eespool osutatud tingimuste järgimine, kalavarude säilitamise ja majandamise meetmete tõhusus ning võitlus ebaseadusliku, teatamata jäetud ja reguleerimata kalapüügiga;

– äriühingute koostööd, mille eesmärk on arendada ühistest huvidest lähtudes kalandussektori majandustegevust ja sellega seotud tegevusi.

Artikkel 2
Mõisted

Käesoleva lepingu kohaldamisel tuleb arvestada järgmist:

(a) „Saalomoni Saarte ametiasutused” – Saalomoni Saarte kalanduse ja mereressursside ministeerium;

(b) „ühenduse ametiasutused” – Euroopa Komisjon;

(c) „Saalomoni Saarte kalapüügi piirkond” – veed, mis kalanduse valdkonnas kuuluvad Saalomoni Saarte suveräänsete õiguste või jurisdiktsiooni alla. Käesolevas lepingus sätestatud ühenduse laevad kalastavad vaid piirkondades, kus kalastamine on Saalomoni Saarte õigusaktide kohaselt lubatud;

(d) „ühenduse laev” – ühenduse liikmesriigi lipu all sõitev ja ühenduses registreeritud kalalaev;

(e) „ühisettevõte” – lepingupoolte laevaomanike või ettevõtete poolt Saalomoni Saartel kalapüügiks või sellega seotud tegevuseks moodustatud äriettevõte;

(f) „ühiskomisjon” – komisjon, mis koosneb ühenduse ja Saalomoni Saarte esindajatest, kelle ülesanded on sätestatud käesoleva lepingu artiklis 9;

(g) „kalapüük” –

i. kalade otsimine, kinnipüüdmine, välja tõmbamine või kogumine;

püüded kalu otsida, kinni püüda, välja tõmmata või koguda;

igasugune muu tegevus, millest võib mõistlikel tingimustel eeldada, et see lõpeb kalade leidmise, püüdmise, väljatõmbamise või kogumisega;

kalu koondavate seadmete või nendega seotud elektrooniliste seadmete nagu raadiomajakad paigaldamine, otsimine või eemaldamine;

v. merel toimuv mis tahes tegevus, millega otseselt toetatakse või valmistatakse ette punktides i–iv kirjeldatud tegevust;

vi. mis tahes muu õhu- või veesõiduki kasutamine punktides i–v kirjeldatud tegevuse eesmärgil, välja arvatud hädaolukorras meeskonna tervise ja ohutusega või laeva ohutusega seotud tegevused;

(h) „kalalaev” – mis tahes laev, mida kasutatakse kalastamiseks või mis on mõeldud kalastamiseks, sealhulgas abilaevad, transpordilaevad ning kõik muud laevad, mis on otseselt seotud kõnealuse kalastustegevusega;

(i) „püügireis” – ajavahemik, mis algab Saalomoni Saarte majandusvööndisse sisenemise kuupäevaga ja lõppeb kuupäevaga, kui kalalaeva kogu saak või osa sellest lossitakse kaldale või teisele kalalaevale;

(j) „ümberlaadimine” – püügisaagi osaline või täielik ümberpaigutamine sadamas või merel ühelt kalalaevalt teisele kalalaevale;

(k) „erakorralised asjaolud” – asjaolud, mis ei ole seotud loodusjõudude tegevusega, mis väljuvad ühe lepinguosalise mõistliku kontrolli alt ja mis takistavad kalapüüki Saalomoni Saarte vetes;

(l) „AKV meremees” – mis tahes meremees, kes pärineb Cotonou lepinguga liitunud kolmandast riigist. Selles tähenduses on Saalomoni Saarte meremeeste näol tegemist AKV meremeestega;

(m) „komisjoni delegatsioon” – Euroopa Komisjoni delegatsioon Saalomoni Saartel;

(n) „laevaomanik” – kalalaeva eest õiguslikult vastutav, seda juhtiv ja kontrolliv mis tahes isik;

(o) „kalapüügiluba” – õigus teostada kalapüügitegevust kindlaksmääratud ajavahemikul kindlaksmääratud kalastusvööndis või kalapüügipiirkonnas

kooskõlas käesoleva lepingu sätetega. Käesoleva lepingu kohaldamisel tähendab viide kalapüügiloale viidet kalapüügilitsentsile, mis on välja antud vastavalt Saalomoni Saarte 1998. aasta kalandusseadusele või vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 1006/2008, mis käsitleb ühenduse kalalaevadele loa andmist püügiks ühenduse vetest väljaspool ning kolmandate riikide laevade juurdepääsu ühenduse vetele.

Artikkel 3
Käesoleva lepingu täitmisega seonduvad põhimõtted ja eesmärgid

1. Lepingupooled kohustuvad edendama Saalomoni Saarte kalapüügi piirkonnas vastutustundlikku kalapüüki seal kalastavate erinevate kalalaevastike vahelise mittediskrimineerimise põhimõtte alusel, ilma et see piiraks antud geograafilise piirkonna arenguriikide vahel sõlmitud lepingute, sealhulgas vastastikuste kalanduskokkulepete kohaldamist.

2. Lepinguosalised teevad koostööd Saalomoni Saarte valitsuse kinnitatud kalanduspoliitika rakendamiseks ning algatavad vajalike reformide arutamiseks poliitilise dialoogi. Lepinguosalised kohustuvad enne kõnealuse valdkonna meetmete vastuvõtmist teineteisega konsulteerima.

3. Lepinguosalised teevad nii üheskoos kui ühepoolse algatuse korras koostööd käesoleva lepingu alusel rakendatavate meetmete, programmide ja tegevuste eelhindamistel, jooksvatel hindamistel ja järelhindamisel.

4. Lepinguosalised kohustuvad tagama, et käesolevat lepingut rakendatakse kooskõlas majanduse ja sotsiaalvaldkonna hea valitsemistava põhimõtetega, võttes arvesse kalavarude olukorda.

5. Saalomoni Saarte ja/või AKV meremeeste töötamist ühenduse laevadel reguleerib eelkõige Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni (ILO) töö põhimõtete ja -õiguste deklaratsioon, mida kohaldatakse täieõiguslikult asjaomaste lepingute ja üldiste töötamistingimuste suhtes. Eelkõige on tegemist ühinemisvabaduse ja kollektiivläbirääkimiste õiguse tegeliku tunnustamise ning tööhõive ja kutsealaga seotud diskrimineerimise kõrvaldamisega.

Artikkel 4
Teaduskoostöö

1. Käesoleva lepinguga kaetud ajavahemikul jälgivad ühendus ja Saalomoni Saared kalavarude seisundit Saalomoni Saarte kalapüügi piirkonnas.

2. Lepinguosalised peavad teineteisega lepingu artikliga 9 ettenähtud ühiskomisjonis nõu, lähtudes kõigi pädevate rahvusvaheliste kalandusorganisatsioonide soovitustest ja resolutsioonidest ning parimatest olemasolevatest teadusalastest nõuannetest, et võtta vajaduse korral eelkõige ühenduse kalalaevade tegevust mõjutavaid meetmeid kalavarude säästliku haldamise tagamiseks.

3. Lepinguosalised kohustuvad pidama otseselt, vajaduse korral alampiirkonna tasemel, või asjaomaste rahvusvaheliste organisatsioonide vahendusel nõu, et tagada Vaikse

ookeani kesk- ja lääneosa elusressursside haldamine ja säilimine ning teha koostööd nende ülesannetega seotud teadusuuringute alal.

Artikkel 5
Ühenduse kalalaevade juurdepääs
Saalomoni Saarte vete kalavarudele

1. Käesolevaga kohustuvad Saalomoni Saared lubama ühenduse laevadel oma kalapüügi piirkonnas kala püüda vastavalt käesolevale lepingule, kaasa arvatud selle protokoll ja lisa.

2. Käesoleva lepinguga reguleeritud kalandustegevuse suhtes kehtivad Saalomoni Saarte seadused ja määrused. Saalomoni Saarte ametiasutused teatavad ühendusele kõikidest nimetatud õigusaktide muudatustest. Ühenduse kalalaevadel tuleb hakata neid õigusaktide muudatusi järgima pärast ühe kuu möödumist muudatusest teatamisest, ilma et see piiraks mis tahes sätete kohaldamist, milles lepinguosalised on võinud eelnevalt kokku leppida.

3. Saalomoni Saared kohustuvad võtma kõik asjakohased meetmed, et tagada kalapüügi seiret käsitlevate protokolli sätete tõhus rakendamine. Ühenduse laevad teevad nimetatud seire eest vastutavate Saalomoni Saarte asutustega koostööd.

4. Ühendus kohustub võtma kõik vajalikud asjakohased meetmed, et tema laevad järgiksid käesoleva lepingu sätteid ning õigusakte, milles käsitletakse kalapüüki Saalomoni Saarte kalapüügi piirkonnas.

Artikkel 6
Kalapüügi tingimused – ainuõiguslikkuse klausel

1. Ühenduse laevad võivad Saalomoni Saarte kalapüügi piirkonnas kalastada üksnes juhul, kui neil on käesoleva lepingu ja sellele lisatud protokolli kohaselt Saalomoni Saarte väljastatud kehtiv kalapüügiluba.

2. Kehtivas protokollis käsitlemata kalapüügiliikide ning katsepüügi jaoks võivad ühenduse laevadele lube anda Saalomoni Saarte ametiasutused. Nimetatud kalapüügilubade andmine sõltub siiski lepinguosaliste positiivsest arvamusest.

3. Laevale püügiloa saamise kord, kohaldatavad tasud ja laevaomanike kasutatavad makseviisid määratakse kindlaks protokolli lisas.

Artikkel 7
Rahaline toetus

1. Ühendus annab protokollis ja lisades sätestatud tingimustel Saalomoni Saartele ühekordset rahalist toetust. Rahaline toetus määratakse järgmise kahe osateguri alusel:

   a) ühenduse laevade juurdepääs Saalomoni Saarte kalapüügi piirkonnale ja kalavarudele ja

b) ühenduse rahaline toetus vastutustundlikul kalapüügil ja kalavarude säästval kasutamisel põhineva riikliku kalanduspoliitika rakendamiseks Saalomoni Saarte vetes.

2. Eelneva lõike 1 punktis b nimetatud rahalise toetuse osa määratakse kindlaks ning toetust kasutatakse kooskõlas lepinguosaliste vastastikusel kokkuleppel protokolli kohaselt püstitatud eesmärkidega, mida tahetakse saavutada Saalomoni Saarte valitsuse kinnitatud kalanduspoliitika raames ning vastavalt selle elluviimiseks rakendatavatele ühe- ja mitmeaastastele kavadele.

3. Ühenduse rahaline toetus makstakse igal aastal kooskõlas protokolliga ning vastavalt käesoleva lepingu ja selle protokolli sätetele toetuse summa võimaliku muutumise kohta seoses järgmiste asjaoludega:

a) erakorralised asjaolud;

b) kalapüügivõimaluste vähendamine ühenduse laevadele vastastikusel kokkuleppega, mille põhjuseks on asjaomaste kalavarude haldamismeetmed, mida on parimate olemasolevate teadusalaste nõuannete alusel peetud vajalikuks kohaldada, et tagada varude säilimine ja jätkusuutlik kasutamine;

c) kalapüügivõimaluste suurendamine ühenduste laevadele, kui parimate olemasolevate teadusalaste nõuannete kohaselt kalavarude seisukord seda võimaldab;

d) Saalomoni Saarte kalandussektori poliitika elluviimiseks antava ühenduse rahalise toetuse andmise tingimuste ühine ümberhindamine, kui lepinguosaliste tuvastatud iga-aastaste ja mitmeaastaste kavade tulemused selleks alust annavad;

e) käesoleva lepingu kohaldamise peatamine vastavalt artiklile 13;

f) käesoleva lepingu lõpetamine vastavalt artiklile 14.

Artikkel 8
Ettevõtjate ja kodanikuühiskonna vahelise koostöö edendamine

1. Lepinguosalised soodustavad majandus-, teadus- ja tehnikakoostööd kalandussektoris ja seonduvates sektorites. Lepinguosalised peavad kõnealuse eesmärgi saavutamiseks võetavate meetmete kooskõlastamiseks üksteisega nõu.

2. Lepinguosalised kohustuvad soodustama kalapüügivõtete ja -vahendite, kalakaitseviiside ja kalatoodete töötlemise alast teabevahetust.

3. Lepinguosalised püüavad luua soodsad tingimused oma ettevõtete sidemete laiendamiseks tehnika-, majandus- ja ärivaldkondades, toetades ettevõtluse ja investeerimise arengut soodustava keskkonna loomist.

4. Lepinguosalised kannustavad asutama eelkõige vastastikuseid huve teenivaid ühisettevõtteid, järgides süsteemselt Saalomoni Saarte õigusakte ja kehtivaid ühenduse õigusakte.

Artikkel 9
Ühiskomisjon

1. Käesoleva lepingu kohaldamise jälgimiseks ja kontrollimiseks moodustatakse ühiskomisjon. Ühiskomisjon täidab järgmisi ülesandeid:

   a) jälgib lepingu täitmist, tõlgendamist, kohaldamist ja selle täitmise tõrgeteta toimimist;

   b) tagab järelevalve ja hindamise seoses partnerluslepingu panusega Saalomoni Saarte kalanduspoliitika teostamisse;

   c) loob vajalikud sidemed kalanduse valdkonnas vastastikust huvi pakkuvate küsimuste arutamiseks;

   d) tegutseb käesoleva lepingu tõlgendamise, täitmise või kohaldamisega seotud vaidluste rahumeelse lahendamise foorumina;

   e) vaatab vajaduse korral läbi kalapüügivõimaluste ja sellest tuleneva rahalise toetuse suuruse;

   f) kohandab vajaduse korral püügikoormuse arvutamisviisi, võttes arvesse piirkondlikul tasandil kohaldatavaid eeskirju, nt laevapäevadesüsteem;

   g) täidab mis tahes muid ülesandeid, mida lepinguosalised vastastikusel kokkuleppel talle annavad, sealhulgas ebaseadusliku, teatamata jäetud ja reguleerimata kalapüügi vastase võitlusega seoses.

2. Ühiskomisjon tuleb kokku vähemalt kord aastas vaheldumisi Saalomoni Saartel ja ühenduses või muus lepinguosaliste vahel kokkulepitud kohas ning kohtumise eesistujaks on kohtumist võõrustav lepinguosaline. Ühiskomisjon koguneb erikoosolekuteks emma-kumma lepinguosalise taotlusel.

   Vajaduse korral võib emma-kumma lepinguosalise taotlusel ühiskomisjoni otsused vastu võtta kirjaliku menetlusega.

Artikkel 10
Lepingu geograafiline kohaldamisala

Käesolevat lepingut kohaldatakse ühelt poolt nende territooriumide suhtes, kus kohaldatakse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, nimetatud asutamislepingus sätestatud tingimustel, ja teiselt poolt Saalomoni Saarte territooriumi suhtes.

Artikkel 11
Lepingu kestus

Käesoleva lepingu kestus on kolm aastat alates selle jõustumise kuupäevast; seejärel pikeneb see automaatselt kolme aasta kaupa, kui ei teatata lepingu lõpetamisest kooskõlas artikliga 14.

Artikkel 12
Vaidluste lahendamine

Lepinguosalised peavad käesoleva lepingu tõlgendamist, täitmist ja/või kohaldamist käsitlevate erimeelsuste korral omavahel nõu.

Artikkel 13
Lepingu peatamine

1. Kui artiklist 12 ei tulene teisiti, võib käesoleva lepingu kohaldamise peatada emma-kumma lepinguosalise algatusel lepingu sätete kohaldamise suhtes esineva tõsise eriarvamuse korral. Lepingu peatamiseks peab asjaomane lepinguosaline oma kavatsusest kirjalikult teatama vähemalt kolm kuud enne peatamise jõustumiskuupäeva. Kõnealuse teatise saamisel alustavad lepinguosalised konsultatsioone eriarvamuste lahendamiseks vastastikusel kokkuleppel.

2. Artiklis 7 osutatud rahalist toetust vähendatakse proportsionaalselt ja *pro rata temporis* põhimõttel vastavalt peatamise kestusele.

Artikkel 14
Lepingu lõpetamine

1. Emb-kumb lepinguosaline võib käesoleva lepingu lõpetada erakorraliste asjaolude korral, muu hulgas asjaomaste varude vähenemine, ühenduse laevadele Saalomoni Saarte poolt tagatud kalapüügivõimaluste väiksema kasutamise kindlakstegemine või suutmatus täita lepinguosaliste võetud kohustusi seoses võitlusega ebaseadusliku, teatamata jäetud ja reguleerimata kalapüügi vastu.

2. Asjaomane lepinguosaline teatab teisele lepinguosalisele kirjalikult oma kavatsusest lepingust taganeda vähemalt kuus kuud enne esialgse ajavahemiku või iga täiendava ajavahemiku möödumist.

3. Lõikes 2 osutatud teatise üleandmisega alustatakse lepinguosaliste vahelisi konsultatsioone.

4. Artiklis 7 osutatud rahalist toetust vähendatakse lepingu lõpetamise aasta eest proportsionaalselt ja *pro rata temporis* põhimõttel.

Artikkel 15
Protokoll ja lisa

Protokoll ja lisa on käesoleva lepingu lahutamatud osad.

Artikkel 16
Riiklike õigusaktide kohaldamine

Ühenduse laevade kalastustegevus Saalomoni Saarte vetes on reguleeritud Saalomoni Saarte õigusaktidega, välja arvatud juhul, kui lepinguga, protokolliga ning selle lisa ja liidetega on ette nähtud teisiti.

Artikkel 17 – Kehtetuks tunnistamine

Käesoleva lepinguga tunnistatakse kehtetuks ning asendatakse jõustumise hetkest alates Euroopa Ühenduse ja Saalomoni Saarte vaheline leping Saalomoni Saarte piirkonnas kalastamist käsitlev partnerlusleping,, mis jõustus 9. oktoobril 2006. aastal.

Artikkel 18 – Jõustumine

Käesolev leping, mis on koostatud kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentsed, jõustub kuupäeval, mil lepinguosalised teatavad teineteisele selle vastuvõtmiseks vajalike riigisiseste menetluste lõpuleviimisest.

Protokoll, millega määratakse kindlaks Euroopa Ühenduse ja Saalomoni Saarte vahelise kalandusalase partnerluslepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus ajavahemikuks 9. oktoobrist 2009 kuni 8. oktoobrini 2012

Artikkel 1
Kohaldamise ajavahemik ja kalapüügivõimalused

1. Saalomoni Saared tagavad ühenduse tuunipüügilaevadele aastased püügivõimalused vastavalt lepingu artiklile 5 ja kooskõlas oma tuunikalavarude majandamise riikliku kavaga ning Vaikse ookeani lääneosas seinnoodapüügi korraldamist käsitleva Palau lepingu (edaspidi „Palau leping”) piirmääradega.

2. Alates 9. oktoobrist 2009 on kolmeks aastaks lepingu artikliga 5 kehtestatud järgmised kalapüügivõimalused pika rändega liikide puhul (liigid, mis on loetletud Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni 1982. aasta mereõiguse konventsiooni lisas 1):

   - seinerid: 4 laeva.

3. Käesoleva artikli lõikeid 1 ja 2 kohaldatakse käesoleva protokolli artiklite 4 ja 5 kohaselt.

4. Euroopa Ühenduse liikmesriigi lipu all sõitvad laevad võivad Saalomoni Saarte kalapüügi piirkonnas kala püüda üksnes tingimusel, et neile on käesoleva protokolli raames ja selle lisas toodud tingimustel Saalomoni Saarte poolt väljastatud kalapüügiluba.

Artikkel 2
Rahaline toetus – makseviisid

1. Lepingu artiklis 7 osutatud rahaline toetus koosneb artikli 1 lõikes 2 osutatud ajavahemikul järgmistest osadest:

   a) aastatoetus 260 000 eurot, mis vastab võrdlusalusele 4 000 tonni aastas, ja

   b) eritoetus 140 000 eurot aastas Saalomoni Saarte kalanduspoliitika toetuseks ja elluviimiseks. See erisumma on lepingu artiklis 7 ette nähtud rahalise toetuse lahutamatu osa.

2. Käesoleva artikli lõiget 1 kohaldatakse käesoleva protokolli artiklite 4, 5, 6 ja 7 kohaselt.

3. Ühendus maksab käesoleva artikli lõikes 1 kindlaks määratud kogusumma (400 000 eurot) välja igal aastal käesoleva protokolli kohaldamise vältel.

4. Kui ühenduse laevade püügi üldkogus Saalomoni Saarte kalapüügi piirkondades ületab neile kehtestatud viitekoguse, suurendatakse rahalist toetust 65 euro võrra iga püütud lisatonni eest. Ühenduse makstav aastane kogutoetus ei tohi siiski olla suurem kui kahekordne käesoleva artikli lõikes 3 osutatud summa (800 000 eurot). Kui ühenduse laevad ületavad kahekordsele aastasele kogutoetusele vastava

püügikoguse, makstakse selle piirmäära ületamise eest määratud lisasummad järgmisel aastal.

5. Käesoleva artikli lõikes 1 osutatud rahaline toetus makstakse hiljemalt 1. detsembril 2010 esimesel aastal ning hiljemalt protokolli jõustumise kuupäeval igal järgneval aastal.

6. Kui artiklist 7 ei tulene teisiti, otsustatakse rahaliste vahendite eraldamine Saalomoni Saarte finantseeskirjade raames ning sel juhul on vahendite kasutamine Saalomoni Saarte ametiasutuste ainupädevuses.

7. Käesoleva artikliga ette nähtud maksed kantakse Saalomoni Saarte keskpangas avatud riigikassa arveldusarvele, mille kohta Saalomoni Saarte ametiasutused esitavad igal aastal ühendusele andmed.

Artikkel 3
Koostöö vastutustundliku kalapüügi vallas – teaduskoostöö

1. Lepinguosalised kohustuvad edendama Saalomoni Saarte kalapüügi piirkonnas vastutustundlikku kalapüüki neis vetes kalastavate erinevate kalalaevastike võrdse kohtlemise põhimõtte alusel.

2. Käesoleva protokolliga kaetud ajavahemikul jälgivad ühendus ja Saalomoni Saared kalavarude seisundit Saalomoni Saarte kalapüügi piirkonnas.

3. Lepinguosalised kohustuvad edendama alampiirkonna tasemel koostööd vastutustundliku kalapüügi valdkonnas eelkõige Vaikse ookeani lääne- ja keskosa kalanduskomisjoni (WCPFC) ja muude asjaomaste alampiirkondlike või rahvusvaheliste organisatsioonide raames.

4. Vastavalt lepingu artiklile 4 ning lähtudes parimatest olemasolevatest teadusalastest nõuannetest peavad lepinguosalised üksteisega lepingu artikliga 9 ette nähtud ühiskomisjonis nõu ning võtta vajaduse korral meetmeid, et tagada eelkõige ühenduse laevade püügitegevusega seoses kalavarude säästev haldamine.

Artikkel 4
Kalapüügivõimaluste läbivaatamine vastastikusel kokkuleppel

1. Artiklis 1 osutatud kalapüügivõimalusi võib vastastikusel kokkuleppel suurendada, kui Palau lepingu lepinguosaliste aastakoosoleku järeldused ja Vaikse ookeani ühenduse sekretariaadi koostatav iga-aastane kalavarude seisundi läbivaatus näitavad, et selline suurendamine ei ohusta Saalomoni Saarte kalavarude säästvat majandamist. Sellisel juhul suurendatakse artikli 2 lõikes 1 osutatud rahalist toetust proportsionaalselt ja *pro rata temporis* põhimõttel.

2. Kui aga lepinguosalised lepivad kokku artikliga 1 ettenähtud kalapüügivõimaluste vähendamises, vähendatakse rahalist toetust proportsionaalselt ja *pro rata temporis* põhimõttel.

Artikkel 5
Muud kalapüügivõimalused

1. Kui ühenduse kalalaevad on huvitatud artiklis 1 osutamata kalapüügivõimalustest, lepivad lepinguosalised kokku uute kalapüügivõimaluste suhtes kohaldatavad tingimused ning muudavad vajaduse korral käesolevat protokolli ja selle lisa.

2. Lepinguosalised võivad korraldada Saalomoni Saarte kalapüügi piirkondades katsepüügi kampaaniaid, olles eelnevalt saanud lepinguosaliste korraldatud teadusnõupidamise arvamuse. Sel eesmärgil ja ühe lepinguosalise taotlusel konsulteerivad nad teineteisega ning määravad iga juhtumi puhul eraldi kindlaks uued varud, tingimused ja muud asjakohased näitajad.

3. Lepinguosalised tegelevad katsepüügiga vastavalt ühiselt heakskiidetud teaduslikele ja haldusparameetritele. Katsepüügi luba antakse uurimise eesmärgil ning selle kehtivuse kestuse ja alguskuupäeva otsustavad lepinguosalised vastastikusel kokkuleppel.

4. Kui lepinguosalised leiavad, et katsepüük on andnud positiivseid tulemusi, võib ökosüsteemide ja mere elusressursside säilitamist silmas pidades anda ühenduse laevadele uusi kalapüügivõimalusi vastavalt käesoleva protokolli artiklis 4 sätestatud kokkuleppekorrale kuni käesoleva protokolli kehtivuse lõppemiseni ning sõltuvalt lubatavast püügikoormusest. Rahalist toetust suurendatakse vastavalt ja see arvutatakse kokkulepitud valemi põhjal.

Artikkel 6
Rahalise toetuse maksmise peatamine ja läbivaatamine erakorraliste asjaolude puhul

1. Erakorraliste asjaolude, välja arvatud loodusjõududest tingitud asjaolude korral, mis takistavad kalapüüki Saalomoni Saarte majandusvööndis, võib Euroopa Ühendus peatada käesoleva protokolli artikli 2 lõikes 1 ettenähtud rahalise toetuse maksmise.

2. Otsus peatamise kohta eespool osutatud lõikes 1 ettenähtud juhul tehakse kahe kuu jooksul pärast lepinguosaliste vahelisi nõupidamisi ühe lepinguosalise nõudmisel ja tingimusel, et Euroopa Ühendus on maksmise peatamise hetkel välja maksnud kõik maksmisele kuulunud toetussummad.

3. Rahalise toetuse maksmist alustatakse uuesti pärast seda, kui lepinguosalised on nõu pidanud ja kokku leppinud, et kalastustegevuse peatamise tinginud asjaolud on ära langenud ja/või olukord võimaldab kalapüüki jätkata.

4. Rahalise toetuse peatamise ajal kehtinud ühenduse laevadele antud kalapüügilubade kehtivusaega pikendatakse ajavahemiku võrra, millal kalastustegevus oli peatatud.

Artikkel 7
Vastutustundliku kalapüügi edendamine Saalomoni Saarte vetes

1. 50 % käesoleva protokolli kohasest rahalisest toetusest suunatakse igal aastal selliste eesmärkide toetamisele ja täitmisele, mis on seatud Saalomoni saarte ametiasutuste

kujundatud kalanduspoliitika raames ning allpool kirjeldatud viisil lepinguosaliste poolt heaks kiidetud.

Vastava summa haldamise aluseks Saalomoni Saarte poolt on lepinguosaliste vastastikusel kokkuleppel ja vastavalt sektori jätkusuutliku ja vastutustundliku haldamise tagamiseks kinnitatud Saalomoni Saarte kalanduspoliitika prioriteetidele kindlaksmääratavate eesmärkide täitmine, ning sellega seotud iga-aastaste ja mitmeaastaste kavade koostamine järgneva lõike 2 kohaselt.

2. Eelmise lõike sätete elluviimiseks lepivad lepinguosalised Saalomoni Saarte ettepanekul lepingu artikliga 9 ette nähtud ühiskomisjonis kohe pärast protokolli jõustumist ja hiljemalt kolm kuud pärast käesoleva protokolli jõustumist kokku mitmeaastases sektoripõhises programmis ja selle üksikasjalikes rakenduseeskirjades, hõlmates eelkõige:

   a) aastased ja mitmeaastased suunised, mille alusel eespool lõikes 1 osutatud rahalise toetuse protsendimäära igal aastal algatuste jaoks kasutatakse;

   b) aasta ja mitme aasta lõikes seatud eesmärgid, et edendada pikaajaliselt jätkusuutlikku ja vastutustundlikku kalapüüki ning arvestada Saalomoni Saarte riikliku kalanduspoliitika prioriteetide või muude poliitiliste suundadega, millel on seos vastutustundliku ja jätkusuutliku kalapüügi edendamisega või mis seda mõjutavad;

   c) kriteeriumid ja menetlused, mis võimaldavad anda aasta lõikes hinnangu saavutatud tulemustele.

3. Lepinguosalised lepivad siiski kokku osutada erilist tähelepanu tuunikala ookeanipüügistrateegia rakendamise tugimeetmetele.

4. Kõik mitmeaastase valdkonnaprogrammi muutmise ettepanekud peavad mõlemad lepingupooled ühiskomisjonis heaks kiitma.

5. Igal aastal eraldavad Saalomoni Saared lõikes 1 nimetatud rahalise toetuse jaotusele vastava summa mitmeaastase programmi elluviimiseks. Esimesel protokolli kohaldamise aastal tuleb ühendust eraldisest teavitada võimalikult kiiresti ja igal juhul enne mitmeaastasele sektoripõhisele programmile heakskiidu saamist ühiskomisjoni poolt. Kõigil järgnevatel aastatel teavitavad Saalomoni Saared ühendust raha eraldamisest hiljemalt 45 päeva enne käesoleva protokolli sõlmimise kuupäeva.

6. Kui ühine hinnang aastase tegevuse tulemustele mitmeaastase sektoripõhise programmi elluviimisel seda õigustab, võib Euroopa Ühendus jaotada ümber Saalomoni Saarte kalanduspoliitika toetamiseks ja rakendamiseks ettenähtud summa, mis moodustab osa käesoleva protokolli artikli 2 lõikes 1 osutatud rahalisest toetusest, et kohandada programmi rakendamiseks vajalikku tegelikku summat saadud tulemustele vastavalt.

7. Ühendus jätab endale õiguse katkestada käesoleva protokolli artikli 2 lõike 1 kolmanda lõiguga ettenähtud eritoetuse maksmine, kui protokolli kohaldamise

esimese aasta tulemused ei vasta ühiskomisjoni raames antud hinnangu alusel kavandatutele, välja arvatud erakorralised ja nõuetekohaselt põhjendatud olukorrad.

Artikkel 8
Erimeelsused – protokolli kohaldamise peatamine

1. Käesoleva protokolli sätete tõlgendamisel ja nende kohaldamisel tekkivate mis tahes vaidluste korral peavad lepinguosalised nõu lepingu artikli 9 kohaselt asutatud ühiskomisjonis, mis kutsutakse vajaduse korral kokku erakorraliselt.

2. Ilma et see piiraks artikli 9 kohaldamist, võib protokolli kohaldamise ühe lepinguosalise algatusel peatada, kui lepinguosalisi vastandav vaidlus on tõsine ja lõike 1 kohaselt kokku kutsutud ühiskomisjoni nõupidamisel vastastikust kokkulepet ei saavutatud.

3. Protokolli kohaldamise peatamiseks peab huvitatud lepinguosaline esitama vastava kirjaliku teate vähemalt kolm kuud enne taotletavat peatamise kuupäeva.

4. Kui protokolli kohaldamine peatatakse, jätkavad lepinguosalised nõupidamisi, et jõuda vaidluse osas vastastikusele kokkuleppele. Kokkuleppelise lahenduse leidmisel jätkatakse protokolli kohaldamist ning rahalist toetust vähendatakse proportsionaalselt ja *pro rata temporis* põhimõttel ajavahemiku võrra, millal protokoll oli peatatud.

Artikkel 9
Protokolli kohaldamise peatamine maksete mittesooritamise tõttu

Kui ühendus ei tasu artikliga 2 ette nähtud makseid, võib artikli 6 sätteid arvesse võttes peatada käesoleva protokolli kohaldamise järgmistel tingimustel:

a) Saalomoni Saarte ametiasutused teatavad Euroopa Komisjonile makse mittelaekumisest. Viimane veendub teabe tõepärasuses ja teeb vajaduse korral makse hiljemalt 60 tööpäeva jooksul pärast teate saamist;

b) Kui Saalomoni Saarte ametiasutused ei ole käesoleva protokolli artikli 2 lõikega 5 ettenähtud ajavahemiku jooksul makset või asjakohast selgitust selle puudumise kohta saanud, on neil õigus peatada protokolli kohaldamine. Sellest teavitavad nad viivitamata Euroopa Komisjoni;

c) protokolli kohaldamine jätkub niipea, kui kõnealune makse on sooritatud.

Artikkel 10
Riiklike õigusaktide kohaldamine

Ühenduse laevade kalastustegevus Saalomoni Saarte vetes on reguleeritud Saalomoni Saarte õigusaktidega, välja arvatud juhul, kui lepinguga, käesoleva protokolli ning selle lisa ja liidetega on ette nähtud teisiti.

Artikkel 11
Läbivaatamisklausel

1. Kui käesoleva protokolli sõlmimiseni viinud poliitilistes suundumustes esineb otsustavaid muudatusi, võib üks lepinguosaline taotleda protokolli sätete läbivaatamist nende muutmiseks.

2. Huvitatud lepinguosaline teatab teisele lepinguosalisele kirjalikult oma kavatsusest käesoleva protokolli sätted läbi vaadata.

3. Hiljemalt 60 päeva pärast teate saamist alustavad lepinguosalised vastavasisulisi konsultatsioone. Kui sätete läbivaatamise küsimuses kokkuleppele ei jõuta, võib huvitatud lepinguosaline protokolli artikli 14 kohaselt protokolli lõpetada.

Artikkel 12
Kehtetuks tunnistamine

Käesoleva protokolli ja selle lisadega tunnistatakse kehtetuks ja asendatakse Euroopa Ühenduse ja Saalomoni Saarte vaheline Saalomoni Saarte piirkonna käsitlev kalandusprotokoll, mis jõustus 9. oktoobril 2006.

Artikkel 13
Protokolli kestus

Käesolevat protokolli ja selle lisasid kohaldatakse kolme aasta jooksul alates 9.oktoobrist 2009, juhul kui ei teatata artikli 14 kohasest lõpetamisest.

Artikkel 14
Protokolli lõpetamine

Protokolli lõpetamise korral teatab huvitatud lepinguosaline teisele lepinguosalisele kirjalikult oma kavatsusest protokoll lõpetada vähemalt kuus kuud enne asjaomase lõpetamise jõustumist. Eelmises lõikes nimetatud teatise saatmisega avatakse küsimuse arutamine lepinguosaliste vahel.

Artikkel 15
Jõustumine

1. Käesolev protokoll ja selle lisa jõustuvad kuupäeval, millal lepinguosalised teatavad teineteisele selle jõustamiseks vajalike menetluste lõpuleviimisest.

2. Käesolevat protokolli kohaldatakse alates 9. oktoobrist 2009.

LISA

SAALOMONI SAARTE KALAPÜÜGI PIIRKONNAS ÜHENDUSE LAEVADE KALASTUSTEGEVUST REGULEERIVAD TINGIMUSED

I peatükk
Kalapüügilubade taotlemine ja väljaandmine

1. jagu
Kalapüügilubade väljaandmine

1. Saalomoni Saarte kalapüügi piirkonnas võivad kalapüügilubasid saada üksnes kõlblikud laevad.

2. Laev on kõlblik juhul, kui selle omanikul või kaptenil või laeval endal ei ole Saalomoni Saartel kalapüügikeeldu. Kõnealustel isikutel ei tohi olla vastuolusid Saalomoni Saarte ametiasutustega, st nad peavad olema täitnud kõik varasematest Saalomoni Saarte ja ühenduse vahelistest kalanduslepingutest tulenevad kohustused.

3. Kõikidel kalapüügiluba taotlevatel ühenduse laevadel peab olema Saalomoni Saartel asuv agent. Kalapüügiloa väljastamise taotlusele märgitakse laeva agendi nimi ja aadress.

4. Ühenduse asjaomased ametiasutused esitavad Saalomoni Saarte kalanduse ja mereressursside ministeeriumi kalapüügiosakonna alalisele sekretärile (edaspidi „alaline sekretär”) vähemalt 20 päeva enne taotletava kehtivusaja algust elektroonilisel kujul taotluse iga laeva kohta, kes soovib käesoleva lepingu põhjal kala püüda, ning taotluse koopia Euroopa Komisjoni Saalomoni Saarte delegatsioonile (edaspidi „komisjoni delegatsioon”).

5. Taotlused esitatakse alalisele sekretärile kindlal vormil vastavalt I lisas esitatud näidisele.

6. Saalomoni Saarte ametiasutused võtavad kõik vajalikud meetmed, et loataotluste esitamise käigus edastatud andmeid käsitataks konfidentsiaalsena. Andmeid kasutatakse üksnes kalanduskokkuleppe rakendamise raames.

7. Iga kalapüügiloa taotlusega koos esitatakse järgmised dokumendid:

   - loataotlusele märgitakse laeva agendi nimi ja aadress;

   - tõend, et loa kehtivusaja eest on kindlaksmääratud avanss tasutud;

   - mis tahes muu dokument või tõend, mille esitamist näevad ette käesoleva protokolli erisätted teatavate laevaliikide kohta.

8. Kalapüügiloa tasu makstakse alalise sekretäri määratud pangakontole (valitsuse tulukonto nr 0260-002 Honiaras asuvas Saalomoni Saarte Keskpangas).

9. Tasu hõlmab kõiki kohalikke ja riiklikke makse, välja arvatud sadamalõivusid ja teenustasusid.

10. Kalapüügiload väljastatakse laevaomanikele või nende agentidele komisjoni delegatsiooni vahendusel 20 tööpäeva jooksul pärast seda, kui alaline sekretär on kõik punktis 6 nimetatud dokumendid kätte saanud.

11. Kui Euroopa Komisjoni delegatsioon on kalapüügiloa allkirjastamise hetkel suletud, võib loa saata otse laeva agendile ning selle koopia jäetakse delegatsioonile.

12. Kalapüügiluba antakse välja konkreetsele laevale ja seda ei saa edasi anda.

13.1 Euroopa Ühenduse taotlusel ja tõendatud vääramatu jõu korral laeva kalapüügiluba siiski tühistatakse ning uus luba antakse välja protokolli artiklis 1 osutatud sama kategooria laevale viimase taotluse alusel.

13.2 Käesoleva jao punkti 13.1 suhtes kohaldatakse 1. jao lõiget 2 ning loa eest tasu maksma ei pea.

13.3 Uue kalapüügiloa taotlemisel tagastab tühistatud kalapüügiloaga kalalaeva omanik või laeva agent tühistatud kalapüügiloa komisjoni delegatsiooni vahendusel Saalomoni Saarte ametiasutustele.

13.4 Sel juhul võetakse arvesse kahe laeva summaarsed püügikogused, kui kogupüüki arvestatakse võimalike täiendavate maksete vajaduse väljaselgitamiseks.

14. Uus kalapüügiluba hakkab kehtima päeval, kui Saalomoni Saarte ametiasutused teavitavad kalalaeva operaatorit või agenti ning laevaomanik tagastab tühistatud kalapüügiloa alalisele sekretärile. Komisjoni delegatsioonile teatatakse uue kalapüügiloa väljaandmisest.

15. Kalapüügiluba peab alati olema laeva pardal.

16. Lepinguosalised lepivad kokku, et luuakse kalapüügilubade süsteem, mis põhineb üksnes elektroonilisel teabevahetusel ja eespool kirjeldatud dokumentidel. Lepinguosalised lepivad kokku, et paberkandjal kalapüügiluba asendatakse võimalikult kiiresti elektroonilise loaga, ning ka Saalomoni Saarte kalapüügi piirkonnas kalapüügiluba omavate laevade nimekiri viiakse elektroonilisse süsteemi vastavalt käesoleva jao punktile 1.

2. jagu
Kalapüügilube reguleerivad tingimused – tasud ja ettemaksed

1. Kalapüügilubade kehtivusaeg on üks aasta. Neid saab pikendada.

2. Kalapüügiloa eest makstav tasu on 35 eurot iga Saalomoni Saarte püügipiirkonnas püütud tonni kohta.

3. Kalapüügiload väljastatakse pärast seda, kui valitsuse tulukontole nr 0260-002 Honiaras asuvas Saalomoni Saarte Keskpangas on kantud järgmised standardsummad:

- 13 000 eurot tuunipüügiseineri kohta, mis on samaväärne tasudega 371 tonni tuunikala ja sellele lähedaste liikide püüdmise eest aastas.

4. Liikmesriigid teatavad Euroopa Komisjonile hiljemalt iga aasta 15. juuniks eelmise aasta püügikoguse tonnides, nagu on kindlaks määranud allpool punktis 5 osutatud teadusinstituudid.

5. Euroopa Komisjon koostab aasta n püügireiside eest tasumisele kuuluvate kalapüügiloa tasude lõpparuande hiljemalt n+1 aasta 31. juuliks lähtuvalt kõikide laevaomanike esitatud püügiaruannetest, mille on kinnitanud teadusasutused, kellel on pädevus kontrollida püügiandmeid liikmesriikides, näiteks instituudid *Institut de Recherche pour le Développement* (IRD), *Instituto Español de Oceanografía* (IEO), *Instituto Português de Investigaçao Maritima* (IPIMAR). Lõpparuande edastab Euroopa Komisjoni delegatsioon.

6. Kõnealune lõpparuanne saadetakse samaaegselt alalisele sekretärile ja laevaomanikele.

7. Laevaomanikud kannavad tasumisele kuuluvad täiendavad summad n+1 aasta 31. augustiks käesoleva peatüki 1. jao punktis 8 osutatud Saalomoni Saarte ametiasutuste pangakontole, võttes aluseks 35 eurot tonni kohta.

8. Kui lõpparuande summa on väiksem kui käesoleva jao punktis 3 nimetatud ettemakse, siis summade vahet laevaomanikule siiski tagasi ei maksta.

II peatükk
Kalapüügi piirkonnad

1. Protokolli artiklis 1 nimetatud laevad võivad püüda kala Saalomoni Saarte kalapüügi piirkonnas, välja arvatud peasaarestikku (*Main Group Archipelago*, MGA) ümbritsev kolmekümne (30) meremiili laiune vöönd ning teiste saarestike arhipelaagi- ja territoriaalveed. Peasaarestiku veeala A ja teiste saarestike (s.t veealade B, C, D ja E) koordinaadid väljastab alaline sekretär enne lepingu jõustumist. Alaline sekretär teatab Euroopa Komisjonile kõigist nimetatud suletud püügipiirkondades tehtavatest muudatustest vähemalt kaks kuud enne muudatuste kohaldamist.

2. Kõigil juhtudel on keelatud kala püüda vähem kui kolme meremiili kaugusel kõigist ankurdatud peibutuspüügivahenditest, mille asukoha geograafilised koordinaadid on teatatud.

III peatükk
Püügiaruandluse kord

1. Käesolevas lisas mõistetakse ühenduse laeva Saalomoni Saarte püügipiirkonnas toimuva püügireisi kestuse all:

- ajavahemikku, mis algab Saalomoni Saarte majandusvööndisse sisenemise kuupäevaga ja lõppeb kuupäevaga, kui kalalaeva kogu saak või osa sellest lossitakse kaldale või teisele kalalaevale.

2. Kõik kalalaevad, kellel on lubatud lepingu kohaselt Saalomoni Saarte vetes kala püüda, teatavad oma püügikogustest Saalomoni Saarte ametiasutustele järelevalve võimaldamiseks. Püügikogustest teatamise kord on järgmine:

2.1 Käesoleva lisa I peatüki 2. jao punktis 1 osutatud kalapüügiloa aastase kehtivusaja jooksul peavad püügiaruanded sisaldama andmeid Saalomoni Saarte vetes toimunud igal püügireisil saadud püügikoguste kohta. Püügiaruannete originaalid paberkandjal saadetakse Saalomoni Saarte ametiasutustele 45 päeva jooksul pärast nimetatud ajavahemikul toimunud viimase püügireisi lõppu.

2.2 Eelaruanded esitatakse 15 päeva jooksul pärast püügireisi lõppu. Aruanded saadetakse faksi (+677 387 30 või +677 381 06) või e-posti teel (logsheets@fisheries.gov.sb).

2.3 Kalalaevad esitavad andmed oma püügikoguste kohta püügipäevikus ja kindlas vormis vastavalt II liites esitatud näitele. Ajavahemike kohta, kui laevad Saalomoni Saarte kalapüügi piirkonnas ei viibi, tehakse püügipäevikusse kanne „väljaspool Saalomoni Saarte kalapüügi piirkonda”.

2.4 Vormid tuleb täita loetavalt ja neile peab alla kirjutama laeva kapten või tema õiguslik esindaja.

2.5 Püügiaruanded peavad olema usaldusväärsed, et hõlbustada kalavarude arengu jälgimist.

3. Kui käesoleva peatüki sätetest kinni ei peeta, on Saalomoni Saarte ametiasutustel õigus sätteid rikkuva laeva kalapüügiluba peatada kuni vorminõuete täitmiseni ning määrata laevaomanikule Saalomoni Saarte kehtivate õigusaktidega ette nähtud karistus. Sellest teavitatakse lipuriiki ja Euroopa Komisjoni.

4. Lepinguosalised lepivad kokku elektroonilise aruannete süsteemi rakendamise edendamises, mis põhineb kogu teabe ja eespool kirjeldatud dokumentide vahetamisel üksnes elektroonilisel teel. Lepinguosalised lepivad kokku, et kirjalikud aruanded (logiraamat) asendatakse võimalikult kiiresti elektroonilise failiga.

IV peatükk
Meremeeste töölevõtmine

1. Laevaomanikud, kellele on lepingu kohaselt antud kalapüügiload, aitavad kaasa Saalomoni Saarte kodanike praktilisele kutseõppele ja tööturu olukorra parandamisele vastavalt allpool sätestatud tingimustele ja piirnormidele.

2. Laevaomanikud kohustuvad võtma Saalomoni Saarte kalapüügipiirkonnas tuunikala püüdmise hooajaks tööle vähemalt 25 % AKV meremehi, eelistades seejuures Saalomoni Saarte meremehi. Kõnealuste sätetega mittearvestavaid laevu võib lugeda

käesoleva lisa I peatüki 1. jao sätete kohaselt Saalomoni Saarte kalapüügiloa saamise nõuetele mittevastavateks.

3. Laevaomanikud püüavad võtta pardale täiendava arvu Saalomoni Saarte meremehi.

4. Laevaomanikud saavad oma laevadele võetavaid meremehi vabalt valida nimekirjast, mille alaline sekretär neile esitab.

5. Laevaomanik või agent teatab alalisele sekretärile asjaomase laeva pardale võetud Saalomoni Saarte meremeeste nimed, näidates ära nende ametikohad meeskonnas.

6. Ühenduse laevadele tööle võetud meremeeste suhtes kohaldatakse täiel määral Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni (ILO) töö põhimõtete ja -õiguste deklaratsiooni. Eelkõige on tegemist ühinemisvabaduse ja kollektiivläbirääkimiste õiguse tegeliku tunnustamise ning tööhõive ja kutsealaga seotud diskrimineerimise kõrvaldamisega.

7. AKV meremeeste töölepingud koostatakse laevaomanike agendi/agentide ning meremeeste ja/või nende ametiühingute või nende esindajate vahel ning alalise sekretäriga konsulteerides. Allakirjutanud saavad lepingu ühe eksemplari. Nende töölepingutega tagatakse meremeestele sotsiaalkindlustuskaitse, sealhulgas elukindlustus ning haigus- ja õnnetusjuhtumikindlustus.

8. AKV meremeeste töötasu maksavad laevaomanikud. Töötasud määratakse kindlaks lepinguga laevaomanike või nende agentidega ning meremeeste ja/või nende ametiühingute või nende esindajate vahel. AKV meremeeste palgatingimused ei tohi olla halvemad kui nende päritoluriikide laevameeskondadel ning palgad ei tohi mingil juhul olla ILO standarditest madalamad.

V peatükk
Tehnilised meetmed

Kalalaevad peavad kalapüügivahendite, nende tehniliste omaduste ja mis tahes muude kalapüügiks rakendatavate tehniliste meetodite osas lähtuma meetmetest ja soovitustest, mille on heaks kiitnud Palau lepingu osalised ja/või WCPFC ja/või alampiirkonna/piirkonna muu kalandusorganisatsioon.

VI peatükk
Vaatlejad

1. Kalapüügiloa taotluse esitamisel maksavad kõik asjaomased ühenduse laevad kalandusvaatlejate programmi rahastavasse fondi 1 500 eurot, mis kantakse valitsuse tulukontole nr. 0260-002 Honiaras asuvas Saalomoni Saarte Keskpangas.

2. Saalomoni Saarte vetes käesoleva lepingu alusel kalapüügiloa saanud laevad võtavad pardale Saalomoni Saarte ametiasutuste poolt määratud vaatlejad järgmistel tingimustel:

2.1 Saalomoni Saarte ametiasutuste taotlusel võtavad ühenduse laevad pardale ühe kõnealuse kalandusorganisatsiooni poolt määratud vaatleja, kelle ülesandeks on kontrollida Saalomoni Saarte vetes püütud saagikoguseid.

2.2 Saalomoni Saarte ametiasutused koostavad nimekirja laevadest, mis kohustuvad vaatlejaid pardale võtma, ning nimekirja vaatlejatest, keda laevadele määratakse. Nimekirju ajakohastatakse pidevalt. Need edastatakse Euroopa Komisjonile kohe pärast koostamist ja edaspidi nende ajakohastamisel üks kord kolme kuu jooksul.

2.3 Kalapüügiloa väljastamisel või hiljemalt 15 päeva jooksul enne vaatleja pardalevõtmise kuupäeva edastavad Saalomoni Saarte ametiasutused asjaomastele laevaomanikele või nende agentidele nende laeva pardale määratud vaatleja nime.

3. Saalomoni Saarte ametiasutused määravad kindlaks vaatlejate pardaloleku aja, mis üldreeglina ei ole pikem, kui nende kohustuste täitmiseks vajalik aeg. Saalomoni Saarte ametiasutused teavitavad laevaomanikke ja nende agente vaatlejate määramisest ja teatavad nende nimed. Konkreetsele laevale ette nähtud püügireiside keskmisest kestusest sõltuvalt võib Saalomoni Saarte ametiasutuste põhjendatud taotluse korral vaatleja pardaloleku aega siiski mitmele püügireisile pikendada. Saalomoni Saarte ametiasutused esitavad vastava taotluse asjaomasele laevale määratud vaatleja nime edastamisel.

4. Laevaomanik või tema agent ja Saalomoni Saarte ametiasutused lepivad kokku tingimustes, mille alusel vaatleja pardale võetakse.

5. Vaatlejad võetakse pardale laevaomanike valitud viisil pärast määratud laevade loetelu edastamist.

6. Asjaomased laevaomanikud teatavad kahe nädala jooksul 10päevase etteteatamisega, millistel kuupäevadel ja millistes sadamates vaatlejad pardale võetakse.

7. Kui vaatleja võetakse pardale sadamas, mis asub välisriigis, kannab laevaomanik vaatleja reisikulud. Kui laev, mille pardale on Saalomoni Saarte vaatleja võetud, lahkub püügipiirkonnast, tuleb võtta kõik meetmed vaatleja kiireks tagasijõudmiseks kodumaale; millega seotud kulud kannab laevaomanik.

8. Kui vaatleja ei tule kokkulepitud ajaks kokkulepitud kohta ega saabu kohale kaheteistkümne tunni jooksul pärast kokkulepitud aega, vabastatakse laevaomanik automaatselt vaatleja pardalevõtmise kohustusest.

9. Vaatlejat koheldakse nagu laeva juhtkonda. Laeva Saalomoni Saarte vetes viibimise kestel täidab vaatleja järgmisi ülesandeid:

9.1 jälgib laevade püügitegevust;

9.2 kontrollib püügiga tegelevate laevade asukohta;

9.3 võtab teadusprogrammide raames bioloogilisi proove;

9.4 märgib üles kasutatavad püügivahendid;

9.5 kontrollib Saalomoni Saarte vetes püügipäevikusse kantud andmeid;

9.6 kontrollib kaaspüügi protsendimäära ja hindab vette tagasi lastud turustuskõlblike kalaliikide koguseid;

9.7 edastab pädevale asutusele asjakohasel viisil kalapüügiandmed, sealhulgas pardal oleva saagi ja kaaspüügi koguste kohta.

10. Laeva kapten teeb oma ametiseisusest tulenevalt kõik selleks, et tagada vaatlejale tema kohustuste täitmisel füüsiline ja moraalne turvalisus.

11. Vaatleja käsutuses peavad olema kõik kohustuste täitmiseks vajalikud vahendid. Kapten tagab vaatlejale juurdepääsu ülesannete täitmiseks vajalikele sidevahenditele, püügitegevusega otseselt seotud dokumentidele, eelkõige püügipäevikule ja logiraamatule, samuti laeva sellistele osadele, mille kasutamine hõlbustab tema tööd.

12. Pardal olles peab vaatleja:

12.1 võtma kõik vajalikud meetmed tagamaks, et tema pardaletulek ja laeval viibimine ei katkestaks ega takistaks kalapüüki,

12.2 suhtuma vastutustundlikult pardavarustusse ja -seadmetesse ning tunnustama kõigi laevadokumentide konfidentsiaalsust.

13. Vaatlusperioodi lõpus ja enne laevalt lahkumist koostab vaatleja tegevusaruande ning edastab selle pädevale asutusele ja koopia Euroopa Komisjonile. Aruanne allkirjastatakse laeva kapteni juuresolekul, kes võib sellele lisada või lasta lisada tema arvates vajalikke seisukohti ja need allkirjastada. Aruande koopia antakse kaptenile vaatleja laevalt lahkumisel.

14. Laevaomanik tagab oma kulul laeva võimaluste piires vaatlejatele laeva juhtkonnaga samaväärsed majutus- ja toitlustustingimused.

15. Vaatleja palga ja sotsiaaltagatised maksavad Saalomoni Saarte ametiasutused.

16. Lepinguosalised peavad nõu piirkondliku või alampiirkondliku programmi arengu üle, kaasates foorumi kalandusagentuuri ja muid pädevaid piirkondlikke kalandusorganisatsioone.

VII peatükk
Laeva identifitseerimine ja nõuete täitmise tagamine

1. Kalapüügi ja mereohutuse huvides tuleb kõik laevad märgistada ja identifitseerida vastavalt ÜRO Toidu- ja Põllumajandusorganisatsiooni (FAO) standardnõuetele kalalaevade märgistamiseks ja identifitseerimiseks.

2. Laeva nimi tuleb märkida selgelt ladina tähtedega laeva vööri ja ahtrisse.

3. Kõik laevad, millele ei ole ettenähtud viisil kantud laeva nimi ja raadiokutsung või kutsungitähed, võidakse edasiseks uurimiseks eskortida mõnda Saalomoni Saarte sadamasse.

4. Laeva kapten tagab rahvusvahelise hädaabi- ja kutsungisignaalide sageduse 2182 kHz (HF) ja/või rahvusvahelise ohutus- ja kutsungisignaalide sageduse 156,8 MHz (kanal 16, VHF-FM) pideva jälgimise, et hõlbustada sidepidamist kalapüügi korraldamise, jälgimise ja eeskirjade jõustamisega tegelevate valitsusasutustega.

5. Laeva kapten tagab, et rahvusvahelise signalisatsioonikoodi (INTERCO) värske ja ajakohastatud eksemplar oleks alati pardal ja kättesaadav.

VIII peatükk
Sidepidamine Saalomoni Saarte patrull-laevadega

Kalapüügiloa saanud laevade ja valitsuse patrull-laevade vaheline sidepidamine toimub järgmiste rahvusvaheliste signalisatsioonikoodide abil:

Rahvusvaheline signalisatsioonikood – tähendus:

L ……..Peatuge kohe

SQ3 …….Peatuge või aeglustage käiku, soovin teie laevale tulla

QN ……..Heitke ankrusse meie laeva tüürpoordiküljele

QN1 ……Heitke ankrusse meie laeva pakpoordiküljele

TD2 . ……...Kas teie laev on kalalaev?

C …….Jah

N …….Ei

QR ……...Me ei saa teie laeva kõrvale ankrusse heita

QP ……Heidame teie laeva kõrvale ankrusse

IX peatükk
Kontrollimine

1. Kalapüügi piirkonda sisenemine ja sealt lahkumine:

   1.1 Ühenduse laevad teatavad Saalomoni Saarte kalapüügi piirkonda sisenemise või sealt lahkumise kavatsusest Saalomoni Saarte ametiasutustele vähemalt 24 tundi ette. Nad teatavad samuti pardal olevatest üldpüügikogustest ja püütud liikidest.

1.2 Kalapüügi piirkonnast lahkumise kavatsusest teatades edastavad laevad ka oma asukoha ja pardal oleva püügikoguse ja kalaliigid. Need andmed on soovitav edastada faksi teel (+67738730 või +67738106), kui aga laeval faksi ei ole, siis e-posti teel (logsheets@fisheries.gov.sb).

1.3 Nimetatud teavitamisnõudeid eiravaid laevu käsitatakse kalapüügilubade eeskirju ja tingimusi rikkuvate laevadena.

1.4 Laevadele teatatakse asjakohased faksi- ja telefoninumbrid ning e-posti aadress kalapüügiloa väljastamisel.

2. Kontrollimenetlused

2.1 Saalomoni Saarte kalapüügi piirkonnas kala püüdvate ühenduse kalalaevade kaptenid lubavad kõigil kalapüügi kontrolli eest vastutavatel Saalomoni Saarte ametiisikutel laevale tulla ja oma kohustusi täita ning abistavad neid seejuures.

2.2 Kõnealused ametiisikud ei või pardal viibida kauem, kui on vaja nende ülesannete täitmiseks.

2.3 Pärast iga kontrolli lõppu antakse laeva kaptenile sellekohane tõend.

3. Inspekteerimine

3.1 Saalomoni Saarte ametiasutused teavitavad lipuriiki ja Euroopa Komisjoni 24 tunni jooksul kõigist Saalomoni Saarte püügipiirkonnas ühenduse kalalaevadega seotud inspekteerimistest ja sanktsioonidest.

3.2 Lipuriigile ja komisjonile edastatakse samal ajal lühike aruanne laeva inspekteerimisega seotud asjaolude ja selle põhjuste kohta.

4. Inspekteerimise protokoll

4.1 Laeva kapten kirjutab Saalomoni Saarte ametiasutuse koostatud protokollile alla.

4.2 Kõnealune allkiri ei piira kapteni õigusi ega võimalusi nõuete rikkumise süüdistustele vastu vaielda. Kui kapten keeldub alla kirjutamast, peab ta keeldumist kirjalikult põhjendama ja inspektor lisab kande „allkirjast keeldunud”.

4.3 Kapten viib laeva Saalomoni Saarte ametiasutuste osutatud sadamasse. Kergekujulise rikkumise puhul võivad Saalomoni Saarte ametiasutused lubada inspekteeritud laeval püügitegevust jätkata.

5. Laeva inspekteerimisega seotud nõupidamine

5.1 Laeva kapteni, meeskonna, laeva lasti ega varustuse suhtes ei võeta meetmeid enne (välja arvatud võimalikku rikkumist tõendava materjali kaitsemeetmed), kui on toimunud nõupidamine, mis korraldatakse ühe tööpäeva jooksul pärast eespool nimetatud teabe saamist ja millest võtavad osa Euroopa Komisjon ja

Saalomoni Saarte ametiasutused ja kus soovi korral võib osaleda ka asjaomase liikmesriigi esindaja.

5.2 Nõupidamisel vahetavad lepinguosalised mis tahes asjakohaseid dokumente ja teavet, mis võimaldavad tuvastatud asjaolusid selgitada. Nõupidamise tulemustest ja kõigist laeva inspekteerimisega seotud meetmetest teatatakse laevaomanikule või tema agendile.

6. Laeva inspekteerimisjuhtumi menetlemine

6.1 Enne kohtumenetluse alustamist üritatakse eeldatav rikkumine lahendada kokkuleppemenetluse abil. Kokkuleppemenetlus lõpetatakse hiljemalt 15 tööpäeva pärast laeva inspekteerimist.

6.2 Vastastikuse kokkuleppe korral määratakse trahvi suurus vastavalt Saalomoni Saarte õigusaktidele.

6.3 Kui küsimust ei õnnestu lahendada vastastikuse kokkuleppe teel ja see tuleb anda lahendamiseks pädevale kohtuorganile, kannab laevaomanik valitsuse tulukontole nr. 0260-002 Honiaras asuvas Saalomoni Saarte Keskpangas pangatagatise, mis peab katma inspekteerimise kulud ja rikkumises süüdi oleva osapoole tasuda jäävad trahvid ning hüvitised.

6.4 Pangatagatist ei tagastata enne kohtumenetluse lõppemist. See vabastatakse niipea, kui kohtumenetlus lõpeb süüdimõistva otsuseta. Kui asjaomased isikud mõistetakse süüdi, kuid neile määratakse esitatud pangatagatisest väiksem trahv, tagastavad Saalomoni Saarte ametiasutused neile ülejäänud summa.

6.5 Laev vabastatakse ja meeskonnal lubatakse sadamast lahkuda:

- kui kokkuleppemenetlusest tulenevad kohustused on täidetud või

- kohtumenetluse käigus, kui laevaomanik on maksnud eespool punktis 6.3 osutatud pangatagatise ja kui Saalomoni Saarte ametiasutused on selle vastu võtnud.

7. Laevaseiresüsteem (*Vessel Monitoring System* - VMS)

Kõik ühenduse laevad peavad vastama Saalomoni Saarte majandusvööndi suhtes hetkel kohaldatava piirkondliku laevaseiresüsteemi nõuetele. Kõik ühenduse laevad paigaldavad pardale mobiilseadme teabe edastamiseks (*mobile transmission unit* - MTU) ja tagavad selle alalise töökorras oleku.

8. Ümberlaadimised

8.1 Ühenduse laevadel, kes soovivad püüki ümber laadida Saalomoni Saarte vetes, tuleb seda teha üksnes Saalomoni Saarte määratud sadamates.

8.2 Kõnealuste laevade omanikud edastavad Saalomoni Saarte ametiasutustele vähemalt 48 tundi enne ümberlaadimist järgmise teabe:

a) ümberlaadivate kalalaevade nimed;

b) kaubalaeva nimi, IMO number ja lipuriik;

c) ümberlaaditav kogus tonnides kalaliikide kaupa;

d) ümberlaadimise kuupäev ja koht.

8.3 Püügi ümberlaadimine Saalomoni Saarte vetes mujal kui selleks ettenähtud Saalomoni Saarte sadamates on keelatud. Sellest sättest mittekinnipidamise korral rakendatakse Saalomoni Saarte kehtivate õigusaktidega ette nähtud karistusi.

9. Saalomoni Saarte ettenähtud sadamas kala lossivate või ümber laadivate ühenduse kalalaevade kaptenid lubavad Saalomoni Saarte inspektoritel vastavat tegevust kontrollida ja abistavad neid. Pärast iga vaatluse ja kontrolli läbiviimist sadamas antakse laeva kaptenile sellekohane tõend.

LIIDE

I. Kalapüügiloa taotluse vorm

II. Püügipäevik

I liide

EÜ JA SAALOMONI SAARTE VAHELINE KALAPÜÜGILEPING
REGISTREERIMISE JA KALAPÜÜGILOA SAAMISE TAOTLUS
SAALOMONI SAARTE KALANDUSE JA MERERESSURSSIDE MINISTEERIUMI alalisele sekretärile

JUHISED:

Taotlusel PEAB olema kuupäev ja allkiri; vastasel juhul on taotlus kehtetu.
Aadress tähendab täielikku postiaadressi.
Vajalikku kohta märkida selgesti X.
Kasutada meetermõõdustiku ühikuid; muude süsteemide kasutamise korral tuleb ühikud täpsustada.
Kinnitage avalduse külge hiljuti tehtud 6x8 tolli suurune foto laevast külgvaates, millel on näha laeva nimi ja registreerimisnumber.
Lisage juurde foorumi kalapüügiametkonna (FFA) piirkondliku registri ja laevaseiresüsteemi (VMS) tõendite koopiad.

Kui laev oli varem registreeritud, märkige:

Laeva endine nimi _____
Varasem registreerimisnumber _____
Varasem rahvusvaheline raadiokutsung _____

Piirkondlikud nõuded:

FFA registreerimisnumber _____
FFA registreerimisnumber VMSi _____
ALC liik _____

Laeva tunnusandmed:

Laeva nimi: _____

Laeva tüüp: (valige sobiv)

Üksi tegutsev seiner ☐ Kalaveolaev/Külmutuslaev ☐ Otsingulaev ☐
Õngepüügilaev ☐ Punkerlaev ☐ Muu ☐ _____ Täpsustage
Ritvõngelaev ☐ Rühmas tegutsev seiner ☐

Registreerimisriik _____ Registreerimisnumber registreerimisriigis _____
Rahvusvaheline raadiokutsung _____

Laeva omanik:

Nimi _____
Aadress _____
_____

Laeva operaator/prahtija:

Nimi _____
Aadress _____
_____

Laeva kapten:

Nimi _____
Aadress _____
_____

Kalastamise eest vastutav kapten:

Nimi _____
Aadress _____
_____

Tegutsemisbaas(id)

sadam/riik _____
sadam/riik _____
sadam/riik _____
Lipp / lubatud kalastuspiirkonna riik _____

Loa kehtivusaeg: Valige loa kehtivusaeg ja märkige soovitav alguskuupäev

1 aasta ☐ _____
6 kuud ☐ _____
3 kuud ☐ _____
Muu (täpsustage): ☐ _____

Laeva tehnilised

andmed:

Kere materjal:	teras □	puit □	klaaskiud□	Kui muu, täpsustage	_____
Ehitamise aasta	_____	Kogumahutavus	_____		
Ehitamise koht	_____	Kogupikkus	_____		
Meeskonna suurus	_____	Peamootorite võimsus (näidata võimsusühik)	_____	Kütusepunkrite maht (kiloliitrid)	_____

Külmutusvõimsus päevas (vajaduse korral valige mitu varianti):

Meetod		Võimsus Tonni päevas	Temperatuur (C)
Soolvesi (NaCl)	BR □	_____	_____
Soolvesi (CaCl)	CB □	_____	_____
Õhk (õhujuga)	BF □	_____	_____
Õhk (keerised)	RC □	_____	_____
Muu (täpsustage) _____		_____	_____

Ladustamisvõimsus (vajaduse korral valige mitu varianti):

Meetod		Võimsus Kuupmeetrid	Temperatuur (C)
Jää	IC □	_____	_____
Külmutatud merevesi	RW □	_____	_____
Soolvesi (NaCl)	BR □	_____	_____
Soolvesi (CaCl)	CB □	_____	_____
Õhk (keerised)	RC □		
Muu (täpsustage) _____		_____	_____

Täitke vastavalt vajadusele kas A, B, C või D.

A. Seinerite puhul:

Helikopteri reg. nr _____ Võrgu kogupikkus (meetrid)_____
Helikopteri tüüp _____ Võrgu kogusügavus (meetrid) _____
Abilaev:
Nimi 1 _____ Tüüp 1 _____
Nimi 2 _____ Tüüp 2 _____
Nimi 3 _____ Tüüp 3 _____

B. Ritvõngelaevadel:

Automaatridvaseadmete arv (kui puuduvad - 0) _____
Söötade säilitamisviis (vajadusel mitu erinevat)

Ringlusmeetod (vajadusel x)		Võimsus (kuupmeetrid)
Loodusliku päritoluga	NN □	_____
Ringlus	CR □	_____
Külmutamine	RC □	_____

C. Õngejadalaevade puhul:

Keskmine sumpade arv _____ Õngeliini pikkus, km _____
Keskmine konksude arv sumba kohta _____
Õngeliini materjal _____

D. Abilaevadel:

Tegevused (vajaduse korral rohkem kui üks)

Külmutuslaev	□	Luurelaev	□
Ankrulaev	□	Baas/Emalaev	□

Muu (täpsustage)_____
Abistatav(ad) kalalaev(ad) _____
_____

Kinnitan, et eespool esitatud teave on tõene ja täielik. Mõistan, et pean kõigist ülaltoodud andmete muudatustest koheselt teatama ja et mitteteatamine võib kahjustada laeva positsiooni FFA piirkondlikus registris. Käesoleva taotluse esitamise aluseks on:

Lepingu nimetus	Lepingu alguskuupäev

Taotleja:
(omanik, prahtija või volitatud esindaja)_____

Taotleja nimi:		Telefon:	
Aadress:		Faks	
		E-post:	
Allkiri		Kuupäev	

REV: SPC/FFA DEC 1996 VAIKSE OOKEANI LÕUNAOSA PIIRKONDLIK SEINNOODA PÜÜGIPÄEVIK

LK
.../...

LAEVA NIMI		KALAPÜÜGILOA VÕI -LITSENTSI NUMBER (NUMBRID)		AASTA
KALANDUSETTEVÕTTE NIMI	FFA PIIRKONDLIK REGISTRINUMBER	LOSSIMISSADAMA AGENDI NIMI	LÄHTESADAM	LOSSIMISSADAM
REGISTREERIMISRIIK	FFA TÜÜBIKINNITUSEGA ALC (JAH/EI) ?	**. KÕIK KUUPÄEVAD JA KELLAAJAD PEAVAD OLEMA ESITATUD UTC/GMT SÜSTEEMIS . KÕIK KAALUD PEAVAD OLEMA ESITATUD MEETERMÕÕDUSTIKU TONNIDES**	LAHKUMISE KUUPÄEV JA KELLAAEG	SADAMASSE SAABUMISE KUUPÄEV JA KELLAAEG
REGISTRINUMBER REGISTREERIMISRIIGIS	RAHVUSVAHELINE RAADIOKUTSUNG		KALA KOGUS PARDAL ENNE REISI ALGUST	KALA KOGUS PARDAL PÄRAST LOSSIMIST

KUU	PÄEV	TEGEVUSE KOOD	01:00 UTC VÕI ASUKOHT VETTE LASKMISEL				PARVEDE KOGUMISE KOOD	VETTE LASKMISE KELLA-AEG	**PARDAL HOITAV SAAK**					SUMPADE ARV	**TAGASI LASTUD KALA**					
			LAIUSKRAAD DDMM.MMM	NS	PIKKUSKRAAD DDDMM.MMM	EW			VÕÕT-TUUNI MASS	KULDUIM-TUUNI MASS	SUURSILM-TUUNI MASS	MUUD LIIGID			TUUNIKALA LIIGID			MUUD LIIGID		
												NIMI	KAAL		NIMI	KAALUKUS	KOOD	NIMI	NUMBER	KAAL
								LK KOKKU												
								RETK KOKKU												

TEGEVUSE KOODID

MÄRKIDA KÕIKIDE VETTE-LASKMISTE ARV

KUI PÄEVA JOOKSUL VÕRKE SISSE EI LASTA, MÄRGITAKSE SELLE PÄEVA PEAMINE TEGEVUS

1 VETTELASKMISTE ARV

2 OTSIMINE

3 TRANSIIT

4 PÜÜKI EI TOIMUNUD - RIKE

5 PÜÜKI EI TOIMUNUD - HALB ILM

PARVEDE KOGUMISE KOODID

1 PARVE KOGUNEMATA

2 SÖÖDAKALADE KASUTAMINE

3 TRIIVIV PALK, ,PRAHT VÕI SURNUD LOOM

4 TRIIVIV PARV, PEIBUTUSPÜÜGIVAHEND VÕI PAYAO

5 ANKURDATUD PARV, PEIBUTUSPÜÜGIVAHEND VÕI PAYAO

6 ELUS VAAL

7 ELUS VAALHAI

KALAKONSERVITEHASESSE, KÜLMHOONESSE, KÜLMUTUSLAEVALE VÕI MUULE LAEVALE LOSSITUD SAAK

ALGUS-KUUPÄEV	LÕPP-KUUPÄEV	KONSERVITEHAS VÕI LAEVNING SIHTKOHT	RAHVUSVAHELINE RAADIOKUTSUNG	VÕÕTTUUN	KULDUIM-TUUN	SUURSILM-TUUN	SEGASAAK

6 SADAMAS – TÄPSUSTADA 7 VETTELASKMINE VÕRGU PUHASTAMISEKS	8 MUU **TUUNI VÄLJAPRAAKIMISE KOODID** 1 LIIGA VÄIKE KALA 2 KAHJUSTATUD KALA 3 LAEV TÄIESTI TÄIS LASTITUD 4 MUU PÕHJUS	KAPTENI NIMI	KAPTENI ALLKIRI	KUUPÄEV

FINANTSSELGITUS

1. ETTEPANEKU NIMETUS:

Nõukogu otsuse ettepanek kalandusalase partnerluslepingu sõlmimise kohta Euroopa Liidu ja Saalomoni Saarte vahel.

2. TEGEVUSPÕHISE JUHTIMISE JA EELARVESTAMISE RAAMISTIK

11. Merendus ja kalandus

1103. Rahvusvaheline kalandus ja mereõigus

3. EELARVEREAD

3.1. Eelarveread:

110301: Rahvusvahelised kalanduskokkulepped

11010404: Rahvusvahelised kalanduskokkulepped, halduskulud

3.2. Meetme ja finantsmõju kestus:

EÜ ja Saalomoni Saarte vahelisele kalanduskokkuleppele lisatud protokoll kaotas kehtivuse 8. oktoobril 2009. aastal. Uus protokoll on sõlmitud kolmeks aastaks alates 9. oktoobrist 2009 kuni 8. oktoobrini 2012.

Protokolliga määratakse kindlaks rahalise toetuse suurus ning ELi laevade kalapüügi kategooriad ja tingimused Saalomoni Saarte kalapüügi piirkonnas.

3.3 Eelarve tunnusjooned (lisage vajadusel ridu):

Eelarverida	**Kulu liik**		**Uus**	**EFTA osamaks**	**Taotlejariikide osamaksud**	**Finantsperspektiivi rubriik**
110301	Kohustuslik[3]	Liigendatud[4]	Ei	Ei	Ei	**Nr 2**
11010404	Kohustuslik	Liigendamata[5]	Ei	Ei	Ei	**Nr 2**

[3] Kohustuslikud kulud
[4] Liigendatud assigneeringud
[5] Liigendamata assigneeringud

4. ÜLEVAADE VAHENDITEST

4.1. Rahalised vahendid

4.1.1. Ülevaade kulukohustuste assigneeringutest ja maksete assigneeringutest

Kulu liik	Jao nr			2009	2010	2011	2012	Kokku
Tegevuskulud[6]								
Kulukohustuste assigneeringud	8.1	a	Vt märkused [7] ja [8]		0,4000	0,4000	0,4000	1,2000
Maksete assigneeringud		b	Vt märkus 12 ja 13		0,4000	0,4000	0,4000	1,2000
Võrdlussummas sisalduvad halduskulud[9]								
Tehniline ja haldusabi (liigendamata assigneeringud)	8.2.4	c						
VÕRDLUSSUMMA KOKKU								
Kulukohustuste assigneeringud		a+c	Vt märkus 12 ja 13		0,4000	0,4000	0,4000	1,2000
Maksete assigneeringud		b+c	Vt märkus 12 ja 13		0,4000	0,4000	0,4000	1,2000
Võrdlussummast <u>välja</u> jäävad halduskulud[10]								
Personalikulud ja nendega seonduvad kulud (liigendamata assigneeringud)	8.2.5	d		0,02013	0,0671	0,0671	0,04697	0,2013
Võrdlussummast välja jäävad halduskulud, v.a. personalikulud ja nendega seonduvad	8.2.6	e		0,0050	0,0150	0,0150	0,0150	0,0500

6 Kulud, mis ei kuulu asjaomase jaotise 11 peatüki 11 01 alla.

7 Sealhulgas: Tuunipüügi eest antav rahaline hüvitis on 400 000 eurot aastas ning see katab kuni 4 000 tonnise saagi. Kui aastane saak ületab nimetatud koguse, suurendatakse ülalnimetatud hüvitist proportsionaalselt 65 euro võrra tonni kohta, kuid see ei tohi olla rohkem kui 800 000 eurot aastas.

8 Protokolli kohaselt võib kalapüügivõimalusi vastastikusel kokkuleppel suurendada, kui Palau lepingu osaliste aastakoosoleku järeldused ja Vaikse ookeani ühenduse sekretariaadi koostatav iga-aastane kalavarude seisundi läbivaatus näitavad, et selline suurendamine ei ohusta Saalomoni Saarte kalavarude säästvat majandamist. Rahalist toetust võib suurendada siiski üksnes eelarve raamides.

9 Kulud, mis kuuluvad jaotise 11 artikli 11 01 04 alla.

10 Kulud, mis kuuluvad peatüki 11 01 alla, välja arvatud artiklid 11 01 04 ja 11 01 05.

kulud (liigendamata assigneeringud)								

Meetme soovituslik finantskulu kokku

Kulukohustuste assigneeringud (sh personalikulud) KOKKU		a+ c+ d+ e	Vt märkus 12 ja 13	0,02513	0,4821	0,4821	0,46197	1,4513
Maksete assigneeringud (sh personalikulud) KOKKU		b+ c+ d+ e	Vt märkus 12 ja 13	0,02513	0,4821	0,4821	0,46197	1,4513

Kaasrahastamise andmed: kaasrahastamist ei toimu

miljonites eurodes (neli kohta pärast koma)

Kaasrahastav asutus			2009	2010	2011	2012	Kokku
	f						
Kulukohustuste assigneeringud (sh kaasrahastamine) KOKKU	a + c + d + e + f	Vt märkus 12 ja 13	0,02513	0,4821	0,4821	0,46197	1,4513

4.1.2. Kooskõla finantsplaneeringuga

X Ettepanek vastab olemasolevale finantsplaneeringule

☐ Ettepanekuga kaasneb finantsperspektiivi asjakohase rubriigi ümberplaneerimine

☐ Ettepanekuga seoses võib olla vajalik institutsioonidevahelise kokkuleppe sätete kohaldamine[11] (st paindlikkusinstrumendi või finantsperspektiivi läbivaatamine).

4.1.3. Finantsmõju tuludele

X Ettepanekul puudub finantsmõju tuludele

☐ Ettepanekul on finantsmõju; mõju tuludele on järgmine:

NB! Kõik üksikasjad ja tähelepanekud, mis seonduvad tuludele avaldatava mõju arvutusmeetodiga, tuleb näidata eraldi lisas.

miljonites eurodes (neli kohta pärast koma)

[11] Vt institutsioonidevahelise kokkuleppe punktid 19 ja 24.

		Enne	Olukord pärast meetme rakendamist				
Eelarverida	Tulud	meetme rakendamist *[aasta n-1]*	*[aasta n]*	*aasta n + 1*	*aasta n + 2*	*aasta n + 3*	*aasta n + 4*
	a)Tulud absoluutväärtuses						
	b) Tulude muutus						

(Kui mõju on seotud rohkem kui ühe eelarvereaga, täpsustage palun kõik seonduvad tulude eelarveread, lisades tabelile vajalikul arvul ridu.)

4.2. Täistööajale taandatud personal (sh ametnikud, ajutine personal ja koosseisuväline personal), vt täpsemalt punktist 8.2.1

Aastane vajadus	2009	2010	2011	2012
Personal kokku	0,55	0,55	0,55	0,55

5. TUNNUSJOONED JA EESMÄRGID

5.1. Lühi- või pikaajalises perspektiivis täidetav vajadus

Uue kalandusalase partnerluselepingu sõlmimine on vajalik selleks, et võimaldada ELi laevadel Saalomoni Saarte kalapüügi piirkonnas püüda seinnootadega üksnes tuunikala ja sellele lähedast liiki kalu.

Uus protokoll hõlmab peamiselt järgmisi valdkondi:

- Püügivõimalused: lähtudes aastasest võrdluskogusest 4 000 tonni antakse kalapüügivõimalused 4 tuunipüügiseinerile järgmiselt:
  - tuunipüügiseinerid: Prantsusmaa: 25 %, Hispaania: 75 %
- Iga-aastase rahalise toetuse suurus: 400 000 eurot
- Laevaomanike litsentsimaksud ja ettemaksed[12]: 35 eurot iga Saalomoni Saarte kalastusvööndis püütud tonni kohta. Aastase ettemaksu suuruseks on kinnitatud 13 000 eurot tuunipüügiseinerilt.

5.2. Ettepaneku eesmärgid, oodatavad tulemused ja nendega seonduvad näitajad tegevuspõhise juhtimise raames

Läbirääkimiste pidamine ja kalanduslepingute sõlmimine kolmandate riikidega on kooskõlas üldeesmärgiga säilitada ja kaitsta ELi kalalaevade, sh ookeanilaevastiku traditsioonilist kalapüügitegevust ja arendada vastastikuseid suhteid partnerluse

[12] Laevaomanike makstavad ettemaksud ja tasud ei mõjuta ELi eelarvet.

vaimus, selleks et soodustada kalavarude jätkusuutlikku kasutamist ELi vetest väljaspool, võttes samas arvesse keskkonna-, sotsiaal- ja majandusküsimusi.

Lepingu täitmist hinnatakse tegevuspõhise juhtimise raames järgmiste näitajate põhjal:

- püügivõimaluste kasutamismäär;
- püügiandmete ja lepingu kaubandusliku väärtusega seotud andmete kogumine ja analüüs;
- panus tööhõive ja lisandväärtuse suurendamisse ELis;
- panus ELi turu stabiliseerimisse;
- Saalomoni Saartel vaesuse vähendamisega seotud üldiste eesmärkide saavutamisele kaasa aitamine, mis hõlmab panustamist tööhõivesse ja infrastruktuuride väljaarendamisse ning toetust riigieelarvele;
- tehniliste koosolekute ja ühiskomisjoni koosolekute arv.

5.3. Rakendusmeetod (soovituslik)

X Tsentraliseeritud haldamine

X otse, haldajaks on komisjon

6. JÄRELEVALVE JA HINDAMINE

6.1. Järelevalvekord

Komisjon (kalanduse peadirektoraat koos Euroopa Komisjoni delegatsiooniga Saalomoni Saartel) tagab korrapärase järelevalve partnerluslepingu rakendamise üle, eriti seoses ettevõtjatepoolse täitmise ja püügiandmetega.

6.2. Hindamine

2009. aasta novembris viidi sõltumatute konsultantide konsortsiumi osalusel lõpule 2006.–2008. aasta protokolli põhjalik hindamine, et võimaldada läbirääkimiste alustamist uue protokolli sõlmimise üle.

6.2.1. Järelhindamine

Hindamise käigus toodi esile järgmised ELi huvipunktid seoses kalandusalaste suhete säilitamisega Saalomoni Saartega:

- kalandusleping Saalomoni Saartega vastab Euroopa kalalaevastike vajadustele ning aitab seega tugevdada ELi tuunikalatööstuse elujõulisust Vaikses ookeanis;

- lepingu protokoll aitab eeldatavasti suurendada Euroopa kalatööstuse elujõulisust, sest tagab tööstusharust sõltuvatele ELi laevadele ja töötlemisettevõtetele stabiilse õiguskeskkonna ja läbipaistvuse;

- Ameerika Troopikatuunide Komisjoni (*Inter-American Tropical Tuna Commission*, IATTC) Vaikse ookeani idaosa suhtes kehtestatud kaitse- ja

majandamismeetmed vähendavad kalastamisvõimalusi Atlandi ookeani idaosas (hooajalised püügikeelud) kõigi seinnoodaga kalastavate laevastike jaoks. Seega tuleb ELi seinerite majandusliku elujõulisuse säilitamiseks välja töötada alternatiivsed strateegiad nende kasutamiseks Vaikse ookeani kesk- ja lääneosas;

- 2006. aastal võttis Euroopa Ühendus vastu uue strateegia partnerlussuhte tugevdamiseks Vaikse ookeani saartega, milles keskendutakse muu hulgas sihipärasemale arendustegevusele loodusvarade säästva haldamisega seoses. Saalomoni Saartega sõlmitava kalandusalase partnerluslepinguga toetatakse strateegiat riikliku kalanduspoliitika rakendamiseks kinnitatava lisatoetusega, mis täiendab Euroopa Arengufondi piirkondlikke algatusi;

- ühise kalanduspoliitika uuendamist käsitlevas rohelises raamatus rõhutatakse, et piirkondlikku koostööd tuleks näha ühe võimalusena jätkusuutlikkuse tagamiseks väljaspool ELi akvatooriumi;

- see on osa ELi strateegiast tugevdada piirkondlike kalandusorganisatsioonide raamistikku kalanduspoliitika edendamiseks.

Hindamine selgitas lepinguga seonduvate Saalomoni Saarte huvidena järgmist:

- Saalomoni Saared vajavad makromajandusliku stabiilsuse säilitamiseks välisvaluutareserve. Kalandusalase partnerluslepinguga vähemalt kolmeks aastaks tagatud sissetulek katab osa riigi vajadusest.

- Saalomoni Saarte kalandusministeeriumil on raskusi riikliku kalanduspoliitika elluviimiseks vajaliku rahastamise tagamisel ning seega sõltutakse välisrahastajate hallatavate programmide rakendamisel suuresti välisabist. Uus kalandusalane partnerlusleping ELiga aitaks mitme aasta jooksul tagada riigipoolse rahastamise sellistes poliitikavaldkondades, mida välisrahastajad ei toeta, või leida vajaduse korral täiendavad riiklikud rahalised vahendid.

6.2.2. Vahe- ja järelhindamise järel võetavad meetmed (varasematest samalaadsetest kogemustest saadud õppetunnid)

Hindamise põhjal esitatud soovituste kohaselt hõlmab leping järgmisi uusi elemente:

- protokolli teksti lisati läbivaatamisklausel, selleks et võimaldada protokolli muutmist juhul, kui protokolli sõlmimise aluseks olnud poliitilistes suunistes tehakse olulisi muudatusi (nt kui kohaldatakse piirkondlikku lähenemisviisi või kui sõlmitakse piirkondlik leping, mille osaline on Saalomoni Saared);

- ELi laevaomanike rahalist panust vaatlejate süsteemi suurendati, et võtta arvesse PNA lepingu osaliste ning Vaikse ookeani lääne- ja keskosa kalanduskomisjoni (*Western Central Pacific Fisheries Commission*, WCPFC) kehtestatud uusi nõudeid süsteemi katvuse osas;

- partnerlusega seotud tingimuste muutmine. Erinevalt teistest kalandusalastest partnerluslepingutest ei sisaldanud Saalomoni Saartega sõlmitud varasem leping kaitseklauslit, mille kohaselt võib EL protokolli kohaldamise peatada

või rahalise toetuse läbi vaadata, kui Saalomoni Saared ei suuda kalanduspoliitikat ellu viia. Nimetatud klausel lisati lepingule.

6.2.3. Edasise hindamise tingimused ja sagedus

Tuginedes 2009. aasta augustis lõpetatud uuringule (vt punktid 6.2.1 ja 6.2.2) ja selleks, et tagada piirkonnas jätkusuutlik kalapüük, hinnatakse ja analüüsitakse protokolli enne iga järgmist uuendamist. Punktis 5.2 loetletud näitajaid kasutatakse järelhinnangu andmisel.

7. PETTUSEVASTASED MEETMED

Lepingu raames ELi antud rahalise toetuse kasutamine on täielikult asjaomase kolmanda riigi vastutusalas.

Samas püüab komisjon panna aluse kestvale poliitilisele dialoogile ja koostööle, et tõhustada lepingu haldamist ja kindlustada ELi osa kalavarude jätkusuutliku majandamise tagamisel.

Kõikide komisjoni poolt kalanduslepingu raames makstavate summade osas kasutatakse komisjoni tavalisi eelarvelisi ja finantsmenetlusi. Eelkõige võimaldab see täit selgust kolmandate riikide pangakontode osas, kuhu ELi rahaline toetus makstakse.

8. ANDMED VAHENDITE KOHTA

8.1. Ettepaneku eesmärgid nende finantskulu järgi

		2009		2010		2011		2012		KOKKU	
	Väljundi liik	*Väljundite arv*	*ELi kulud kokku*	*Väljundite arv*	*ELi kulud kokku*	*Väljundite arv*	*ELi kulud kokku*	*Väljundite arv*	*ELi kulud kokku*	*Väljundite arv*	*Kulud kokku*
TEGEVUSEESMÄRK nr 1[13]: Saada rahalise toetuse eest kalapüügivõimalused											
Meede 1											
1. väljund	Maksimaalne püügilubade arv vastava perioodi kohta			4 kalapüügiluba (tuunipüügilaevad)	*0,2600*	4 kalapüügiluba (tuunipüügilaevad)	*0,2600*	4 kalapüügiluba (tuunipüügilaevad)	*0,2600*	12 kalapüügiluba (tuunipüügilaevad)	*0,7800*
2. väljund	Min. sihtkogus (t)			4 000 t		4 000 t		4 000 t		12 000 t	
Meede 2											
2. väljund	Saalomoni saarte kalanduspoliitika toetamiseks kasutatava rahalise toetuse osa on 35 %			*35 % rahaline toetus*	*0,1400*	*35 % rahaline toetus*	*0,1400*	*35 % rahaline toetus*	*0,1400*	*35 % rahaline toetus*	*0,4200*

[13] Vastavalt punktis 5.3 kirjeldatule.

8.2. Halduskulud

Inim- ja haldusressurssidega seotud vajadused kaetakse haldavale peadirektoraadile iga-aastase eelarvemenetluse raames eraldatud assigneeringutest.

8.2.1. Ametikohtade arv ja liigid

Ametikoha liik		Meetme haldamiseks vajalik olemasolev ja/või täiendav personal (**täistööajale taandatud ametikohtade arv**)					
		2009	2010	2011	2012		
Ametnikud ja ajutised teenistujad[14] (11 01 01)	A*/AD	0,25	0,25	0,25	0,25		
	B*, C*/AST	0,3	0,3	0,3	0,3		
Art. 11 01 02 kohaselt rahastatav personal[15]							
Art. 11 01 04 04 kohaselt rahastatav muu personal[16]							
KOKKU		**0,55**	**0,55**	**0,55**	**0,55**		

8.2.2. Meetmest tulenevate ülesannete kirjeldus

- Läbirääkija abistamine kalanduslepingu läbirääkimiste ettevalmistamisel ja pidamisel:
  - osaleda kolmandate riikidega kalanduslepingu sõlmimiseks peetavatel läbirääkimistel;
  - valmistada voliniku jaoks ette hinnanguaruanded ja läbirääkimiste strateegia;
  - esitada komisjoni seisukohad ja kaitsta neid nõukogu väliskalanduse töörühmas;
  - osaleda kompromisslahenduse otsingul koos lepingu lõplikus tekstis nimetatud liikmesriikidega;
- Lepingute täitmise järelevalve:
  - kalanduslepingute igapäevane järelevalve;

14 Ametikoha kulud EI OLE kaetud võrdlussummast.
15 Ametikoha kulud EI OLE kaetud võrdlussummast.
16 Ametikoha kulud EI OLE kaetud võrdlussummast.

- rahalise toetuse ja võimalike täiendavate eritoetuste maksekorralduste ja ülekannete ettevalmistamine ja kontrollimine;
- lepingute täitmise kohta korrapäraste aruannete koostamine;
- lepingute hindamine: teaduslikud ja tehnilised aspektid;
- nõukogu määruse ja otsuse eelnõu ning lepingu tekstide koostamine;
- ülevõtmismenetluste käivitamine ja järelevalve.

- Tehniline abi:
  - komisjoni seisukoha ettevalmistamine ühiskomisjoni jaoks.

- Institutsioonidevahelised suhted:
  - komisjoni esindamine läbirääkimistega seotud küsimustes nõukogus, Euroopa Parlamendis ja liikmesriikides;
  - Euroopa Parlamendi suulistele ja kirjalikele küsimustele vastuste koostamine.

- Talitustevahelised konsultatsioonid ja koordineerimine:
  - koostöö teiste peadirektoraatidega läbirääkimisi ja lepingute järelevalvet käsitlevates küsimustes;
  - talitustevahelisi konsultatsioonide korraldamine ja nende käigus tekkinud küsimustele vastamine.

- Hindamine:
  - mõju hindamise ajakohastamises osalemine;
  - saavutatud eesmärkide ja hinnanguindikaatorite analüüs.

8.2.3. Ametikohtade jaotus (koosseisuline personal)

(Rohkem kui ühe variandi nimetamisel märkige palun ametikohtade arv iga variandi puhul).

X Ametikohad, mis on asendatava või pikendatava programmi haldamiseks praegu ette nähtud

☐ Ametikohad, mis on poliitilise strateegia / esialgse eelarveprojekti rakendamise raames eelnevalt 2009. aastaks ette nähtud

☐ Ametikohad, mida tuleb taotleda järgneva poliitilise strateegia / esialgse eelarveprojekti menetlemise käigus

☐ Ametikohad, mis tuleb olemasolevaid vahendeid kasutades asjaomases haldustalituses ümber paigutada (talitusesisesed ümberpaigutused)

☐ Ametikohad, mis on aastal n nõutavad, kuid ei ole kõnealuse aasta poliitilise strateegia / esialgse eelarveprojekti rakendamise raames ette nähtud

8.2.4. Võrdlussummas sisalduvad muud halduskulud

(11 01 04/05 – Halduskorralduskulud)

eurodes

Eelarverida: 11010404 (number ja nimetus)	2009	2010	2011	2012	KOKKU
1. Tehniline ja haldusabi (sh sellega seonduvad personalikulud)					
Täitevasutused[17]					
Muu tehniline ja haldusabi					
sise-					
välis-[18]					
- koosolekute kulud					
Tehniline ja haldusabi kokku					

8.2.5. Võrdlussummast välja jäävad personalikulud ja nendega seonduvad kulud

eurodes

Ametikoha liik	2009	2010	2011	2012	KOKKU
Ametnikud ja ajutised teenistujad (11 01 01)	20 130[19]	67 100	67 100	46 970	201 300
Art XX 01 02 kohaselt rahastatav personal (abiteenistujad, riikide lähetatud eksperdid, lepinguline personal jne) (täpsustada eelarverida)					
(Võrdlussummast VÄLJA jäävad) personalikulud ja nendega	20 130	67 100	67 100	46 970	201 300

[17] Viidata tuleb konkreetsele asjaomas(t)e täitevasutus(t)e finantsselgitusele.

[18] Vt joonealune märkus 18.

[19] 2009. ja 2012. aastaks ettenähtud summad arvutatakse *pro rata* põhimõttel (3 kuud 2009. aastal ja 9 kuud 2012. aastal)

seonduvad kulud kokku					

Arvestus – ***Ametnikud ja ajutised teenistujad***

Vajaduse korral tuleb viidata punktile 8.2.1.

1A = 122 000 eurot * 0,25 = 30 500 eurot

1B = 122 000 eurot * 0,15 = 18 300 eurot

1C = 122 000 eurot *0,15= 18 300 eurot

Vahesumma: 67 100 eurot (0,0671 miljonit eurot aastas)

8.2.6. Võrdlussummast välja jäävad muud halduskulud

	2009	2010	2011	2012	KOKKU
11 01 02 11 01 – Lähetused	5 000	15 000	15 000	15 000	50 000
11 01 02 11 02 – Koosolekud ja konverentsid					
XX 01 02 11 03 – Komiteed[20]					
XX 01 02 11 04 – Uuringud ja konsultatsioonid					
XX 01 02 11 05 – Infosüsteemid					
2. Muud halduskulud kokku (XX 01 02 11)					
3. Muud halduslikku iseloomuga kulud (täpsustage, lisades viite eelarvereale)					
Halduskulud kokku, v.a personalikulud ja nendega seonduvad kulud (jäävad võrdlussummadest VÄLJA)	**5 000**	**15 000**	**15 000**	**15 000**	**50 000**

[20] Täpsustage komitee liik ja rühm, millesse see kuulub.